

Euroopan unionin virallinen lehti

L 47



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

56. vuosikerta

20. helmikuuta 2013

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 139/2013, annettu 7 päivänä tammikuuta 2013, eläinten terveysvaatimuksista tuotaessa tiettyjä lintuja unioniin sekä lintujen tuontiin liittyvistä karanteenivaatimuksista ⁽¹⁾** 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 140/2013, annettu 18 päivänä helmikuuta 2013, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Pa de Pagès Català (SMM))** 18
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 141/2013, annettu 19 päivänä helmikuuta 2013, kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta eurooppalaiseen terveyshaastattelututkimukseen (EHIS) perustuvien tilastojen osalta ⁽¹⁾** 20
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 142/2013, annettu 19 päivänä helmikuuta 2013, asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta maitotuotteiden vientitodistusten myöntämisestä Uudessa-Seelannissa vastaavaa viranomaista koskevien tietojen osalta** 49
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 143/2013, annettu 19 päivänä helmikuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ja komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 muuttamisesta siltä osin kuin kyse on monivaiheiseen tyyppihyväksyntään toimitettujen ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen määrittämisestä ⁽¹⁾** 51

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 144/2013, annettu 19 päivänä helmikuuta 2013, asetuksen (EY) N:o 606/2009 muuttamisesta eräiden viininvalmistusmenetelmien ja niiden rajoitusten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 436/2009 muuttamisesta kyseisten menetelmien viinialan tuotteiden kuljetusten mukana seuraaviin asiakirjoihin ja viinialalla pidettäviin rekistereihin kirjaamisen osalta	56
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 145/2013, annettu 19 päivänä helmikuuta 2013, tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 muuttamisesta	63
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 146/2013, annettu 19 päivänä helmikuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	68

PÄÄTÖKSET

2013/90/EU:

★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 18 päivänä helmikuuta 2013, suunnitelman hyväksymisestä klassisen sikaruton hävittämiseksi luonnonvaraisista sioista ja luonnonvaraisten sikojen hätärokottamiseksi tietyillä Latvian alueilla (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 720)	70
---	----

2013/91/EU:

★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 18 päivänä helmikuuta 2013, päätöksen 2008/855/EY muuttamisesta eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta klassisen sikaruton torjumiseksi Latviassa (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 722) ⁽¹⁾	72
---	----

2013/92/EU:

★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 18 päivänä helmikuuta 2013, valvonnasta, kasvien terveystarkastuksista ja toimenpiteistä, jotka on toteutettava Kiinasta peräisin olevien erikseen määriteltyjen tavaroiden kuljetuksessa tosiasiallisesti käytettävän puiseen pakkausmateriaalin osalta (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 789)	74
---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 139/2013,

annettu 7 päivänä tammikuuta 2013,

eläinten terveysvaatimuksista tuotaessa tiettyjä lintuja unioniin sekä lintujen tuontiin liittyvistä karanteenivaatimuksista

(kodifikaatio)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 10 artiklan 4 kohdan b alakohdan toisen alakohdan,ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, siltä osin kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 17 artiklan 3 kohdan sekä 18 artiklan 1 kohdan ensimmäisen ja neljännen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveysvaatimuksista tuotaessa tiettyjä lintuja yhteisöön sekä lintujen tuontiin liittyvistä karanteenivaatimuksista 23 päivänä maaliskuuta 2007 annettua komission asetusta (EY) N:o 318/2007⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta⁽⁴⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.
- (2) Aasialaista linjaa olevan korkeapatogeenisen lintuinfluenssan taudinpurkauksia esiintyi Kaakkois-Aasiassa vuonna 2004, minkä seurauksena komissio teki useita päätöksiä,

joilla kiellettiin tuomasta muiden muassa muita kuin siipikarjaan kuuluvia lintuja niistä kolmansista maista, joissa tautia esiintyy.

- (3) Vankeudessa pidettävien lintujen tuonnista aiheutuvien riskien kartoittamiseksi komissio pyysi 13 päivänä huhtikuuta 2005 Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisista, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomaisen', esittämään tieteellisen lausunnon niistä riskeistä, joita luonnossa pyydystettyjen ja vankeudessa kasvatettujen lintujen tuonti kolmansista maista aiheuttaa.
- (4) Elintarviketurvallisuusviranomaisen eläinten terveyttä ja hyvinvointia käsittelevä lautakunta antoi 26 ja 27 päivänä lokakuuta 2006 pitämässään kokouksessa komission pyynnöstä tieteellisen lausunnon eläinten terveydelle ja hyvinvoinnille aiheutuvista riskeistä, jotka liittyvät muiden luonnonvaraisten lintujen kuin siipikarjan tuontiin unioniin. Kyseisessä tieteellisessä lausunnossa määritetään mahdollisia välineitä ja vaihtoehtoja, joilla voidaan vähentää muiden kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen tuontiin liittyviä, todettuja eläinten terveyttä koskevia riskejä.
- (5) Yksi elintarviketurvallisuusviranomaisen tieteellisessä lausunnossa esitettyistä suosituksista liittyy valvontaan, jota toteutetaan muita kuin siipikarjaan kuuluvia lintuja unioniin vievässä kolmansissa maissa. Vientipaikassa tehtävillä parannuksilla pitäisi parhaiten pystyä vähentämään todennäköisyyttä, että tartunnan saaneita lintuja esitettäisiin unioniin tuotaviksi. Tästä syystä tässä asetuksessa olisi vahvistettava tuontiedellytykset sillä tavalla, että tuonti sallitaan ainoastaan sellaisista kolmansista maista, joista saa tuoda unioniin tällaisia lintuja.
- (6) Toinen elintarviketurvallisuusviranomaisen suositus liittyy luonnossa pyydystettyjen lintujen tuontiin. Tieteellisessä lausunnossa määritetään sellaisten lintujen aiheuttama riski, jotka ovat voineet saada tartunnan sen levittyä horisontaalisesti muista tartunnan saaneista luonnonvaraisista

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.⁽²⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.⁽³⁾ EUVL L 84, 24.3.2007, s. 7.⁽⁴⁾ Katso liite VI.

linnuista ja saastuneesta ympäristöstä tai tartunnan saaneesta siipikarjasta. Kun otetaan huomioon luonnonvaraisten muuttolintujen rooli lintuinfluenssan leviämässä Aasiasta Eurooppaan vuosina 2005 ja 2006, on aiheellista rajata muiden kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen tuonti ainoastaan vankeudessa kasvatettuihin lintuihin.

- (7) Vain harvoin on mahdollista varmuudella erottaa toisistaan luonnossa pyydystetyt linnut ja vankeudessa kasvatetut linnut. Kumpiinkin lintuihin voidaan käyttää merkitsemistapoja ilman, että lintuja kuitenkaan voidaan erottaa toisistaan. Sen vuoksi on aiheellista rajata muiden kuin siipikarjaan kuuluvien lintujen tuonti vientimaana olevan kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksyntään kasvattamoihin ja vahvistaa tietyt vähimmäisedellytykset hyväksynnälle.
- (8) Maahantuodut linnut olisi kuljetettava jäsenvaltiossa suoraan hyväksytyihin karanteenitiloihin tai hyväksytyille karanteeniasemille, ja ne olisi pidettävä siellä kunnes lintuinfluenssatartunta tai Newcastlel tauti on suljettu pois.
- (9) Epäiltäessä lintuinfluenssaa tai Newcastlel tautia hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyyn karanteeniaseman jossakin yksikössä, jotta voidaan sulkea pois taudin oireiden aiheutuminen muusta syystä, on aiheellista odottaa epäilyn vahvistumista, ennen kuin ryhdytään tappamaan ja hävittämään lintuja tiloissa, joissa tautia esiintyy.
- (10) Yhteisön toimenpiteistä lintuinfluenssan torjumiseksi ja direktiivin 92/40/ETY kumoamisesta annettiin 20 päivänä joulukuuta 2005 neuvoston direktiivi 2005/94/EY⁽¹⁾, jotta voitaisiin ottaa huomioon lintuinfluenssan torjunnasta saatu kokemus. Neuvoston direktiivissä 2005/94/EY säädetyn lintuinfluenssaa koskevan taudinmäärityskäsikirjan hyväksymisestä tehtiin 4 päivänä elokuuta 2006 komission päätös 2006/437/EY⁽²⁾ mainitun direktiivin pohjalta; mainitussa päätöksessä säädetään unionin tasolla diagnostisista menettelyistä, näytteenotto-menettelmistä ja laboratoriotestien tulosten arviointikriteereistä lintuinfluenssan tautipesäkkeen vahvistamiseksi. Mainittu päätös olisi otettava huomioon hyväksytyissä karanteenitiloissa ja hyväksytyillä karanteeniasemilla tehtävien lintuinfluenssan testausohjelmien osalta.
- (11) On aiheellista vahvistaa tarkemmat tuontimenettelyt siirrettäessä lintuja rajatarkastusasemalta hyväksytyihin karanteenitiloihin tai hyväksytyille karanteeniasemille unioniin saapumisen yhteydessä, jotta varmistetaan, että tuodut linnut saapuvat nimettyihin hyväksytyihin karanteenitiloihin tai nimetyille hyväksytyille karanteeniasemille kohtuullisen ajan kuluessa.
- (12) Hyväksytyjen karanteenitilojen ja -asemien, joista jäsenvaltioiden on julkaistava luettelo, olisi täytettävä tietyt vähimmäisedellytykset.

- (13) Tietystä lintujen tuonnista säädetään muualla unionin lainsäädännössä. Sen vuoksi tällaiset linnut olisi jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.
- (14) Kilpakyhkyistä, jotka tuodaan unioniin ja lasketaan vapaiksi, jotta ne voisivat lentää takaisin lähtöpaikkaansa, aiheutuu sellainen eläinten terveyteen liittyvä riski, että ne olisi jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.
- (15) Tietyillä kolmansilla mailla on lisäksi unionin lainsäädännössä säädettyjä vaatimuksia vastaavat eläinten terveysvaatimukset. Sen vuoksi kyseisistä maista tapahtuva lintujen tuonti olisi jätettävä tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle.
- (16) Tiettyjä poikkeuksia olisi lisäksi harkittava sellaisten lintujen osalta, joilla havaitaan matalapatogeenisen lintuinfluenssan tai Newcastlel taudin tartunta hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla, kun taudin esiintyminen ei aiheuta riskiä eläinten terveystilanteelle unionissa.
- (17) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan eläinten terveysvaatimukset tuottaessa tiettyjä lintuja unioniin liitteessä I tarkoitetuista kolmansista maista ja niiden osista sekä tällaista tuontia koskevat karanteenivaatimukset.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan lintulajeihin kuuluviin eläimiin.

Asetusta ei kuitenkaan sovelleta seuraaviin:

- a) siipikarja;
- b) linnut, jotka on tarkoitettu määräjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksymään suojeluohjelmaan;
- c) direktiivin 92/65/ETY 1 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitettujen omistajansa mukana seuraavat lemmikkieläimet;
- d) eläintarhoihin, sirkuksiin, huvipuistoihin tai tutkimuksiin tarkoitettujen linnut;
- e) direktiivin 92/65/ETY 13 artiklan mukaisesti hyväksytyihin yhteisöihin, laitoksiin tai keskuksiin tarkoitettujen linnut;

⁽¹⁾ EUVL L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 237, 31.8.2006, s. 1.

- f) kilpakyyhkyt, jotka tuodaan unionin alueelle naapurissa sijaitsevasta kolmannesta maasta, jossa niitä tavallisesti pidetään, ja sitten lasketaan välittömästi vapaiksi olettaen, että ne lentävät takaisin kyseiseen kolmanteen maahan;
- g) Andorrasta, Liechtensteinista, Monacosta, Norjasta, San Marínosta, Sveitsistä ja Vatikaanivaltiosta tuodut linnut.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan direktiivin 2005/94/EY määritelmiä, lukuun ottamatta mainitun direktiivin 2 artiklan 4 alakohdan siipikarjan määritelmää. Tässä asetuksessa tarkoitetaan 'siipikarjalla' kanoja, kalkkunoita, helmikanoja, ankkvoja, sorsia, hanhia, viiriäisiä, kyyhkyksiä, fasaaneja, peltopyitä sekä sileäläisiä lintuja (*Ratitae*), joita kasvatetaan tai pidetään vankeudessa tarkoituksena lisääntyminen, lihan tai munien tuotanto kulu- tusta varten taikka riistan istutus maastoon.

Lisäksi tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'linnuilla' muita lintulajeihin kuuluvia eläimiä kuin ne, joita tarkoitetaan 2 artiklan toisessa kohdassa;
- b) 'hyväksytyllä kasvattamolla':
- i) yksinomaan lintujen kasvattamiseen käytettyä laitosta;
- ii) jonka vientimaana olevan kolmannen maan toimivaltainen viranomainen on tarkastanut ja hyväksynyt siltä osin kuin on kyse 4 artiklassa ja liitteessä II säädettyjen edellytysten noudattamisesta;
- c) 'vankeudessa kasvatetuilla linnuilla' lintuja, joita ei ole pyydystetty luonnossa vaan jotka ovat syntyneet ja kasvaneet vankeudessa vanhemmista, jotka ovat pariutuneet tai joiden sukusoluja on muulla tavoin siirretty vankeudessa;
- d) 'saumattomasti suljetulla jalkarenkaalla' yhtenäistä rengasta tai nauhaa, jossa ei ole yhtään katkosta tai liitosta ja jota ei ole mitenkään vahingoitettu ja joka on kooltaan sellainen, ettei sitä voida poistaa linnulta sen jalan kasvettua täyteen mittaansa, kun se on asennettu linnun jalkaan sen ensimmäisinä elinpäivinä, ja joka on kaupallisesti valmistettu kyseistä tarkoitusta varten;
- e) 'hyväksytyllä karanteenitilalla' muuta tilaa kuin karanteeniase- maa,
- i) jossa tuotuja lintuja pidetään karanteenissa;
- ii) jonka toimivaltainen viranomainen on tarkastanut ja hyväksynyt siltä osin kuin on kyse 6 artiklassa ja liitteessä IV säädettyjen vähimmäisedellytysten noudattamisesta;
- f) 'hyväksytyllä karanteeniasemalla' tilaa,
- i) jossa tuotuja lintuja pidetään karanteenissa;

- ii) jossa on toiminnallisesti ja fyysisesti muista yksiköistä erillisiä yksiköitä, joissa on ainoastaan yhdestä lähetyse- rästä peräisin olevia, terveydentilaltaan samanlaisia lintu- ja, ja joka sen vuoksi muodostaa yhden epidemiologisen yksikön;

- iii) jonka toimivaltainen viranomainen on tarkastanut ja hyväksynyt siltä osin kuin on kyse 6 artiklassa ja liitteessä IV säädettyjen vähimmäisedellytysten noudattamisesta;

- g) 'sentinellilinnuilla' siipikarjaa, jota käytetään apuna diagno- soinnissa karanteenin aikana;
- h) 'taudinmäärityskäsikirjalla' päätöksen 2006/437/EY liitteessä vahvistettua lintuinfluenssaa koskevaa taudinmäärityskäsikir- jaa.

4 artikla

Hyväksytyt kasvattamot

Hyväksytyjen kasvattamojen on täytettävä seuraavat edellytyk- set:

- a) kasvattamon on saatava toimivaltaisen viranomaisen hyväk- syntä liitteessä II vahvistettujen edellytysten mukaisesti ja viranomaisen antama hyväksyntänumero;
- b) viranomaisen on toimitettava kyseinen hyväksyntänumero tiedoksi komissiolle;
- c) kasvattamon nimi ja hyväksyntänumero on mainittava ko- mission laatimassa kasvattamoiden luettelossa;
- d) toimivaltaisen viranomaisen on välittömästi peruutettava tai keskeytettävä kasvattamon hyväksyntä, jos se ei enää täytä liitteessä II vahvistettuja edellytyksiä, ja komissiolle on välit- tümästi ilmoitettava asiasta.

5 artikla

Tuontiedellytykset

Lintujen tuonti sallitaan ainoastaan, jos linnut täyttävät seura-avat edellytykset:

- a) linnut ovat vankeudessa kasvatettuja lintuja;
- b) lintujen on oltava peräisin liitteessä I tarkoitetuista kolman- sista maista tai niiden osista;
- c) linnut tulevat hyväksytyistä kasvattamoista, jotka täyttävät 4 artiklassa vahvistetut edellytykset;
- d) linnuille tehtiin 7–14 päivää ennen lähettämistä laboratorio- testi viruksen toteamiseksi, ja testissä saatiin negatiiviset tu- lokset kaikkien lintuinfluenssa- ja Newcastle'n taudin virusten osalta;
- e) lintuja ei ole rokotettu lintuinfluenssaa vastaan;

- f) lintujen mukana on liitteessä III vahvistetun mallin mukainen eläinten terveystodistus, jäljempänä 'eläinten terveystodistus';
- g) linnuilla on yksilöllinen tunnistenumero siten, että ne on merkitty yksilöllisesti numeroidulla saumattomasti suljetulla jalkarenkaalla tai mikrosirulla komission asetuksen (EY) N:o 865/2006 (¹) 66 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- h) edellä g alakohdassa säädetyn jalkarenkaan tai mikrosirun yksilöllisessä tunnistenumerossa on oltava ainakin seuraavat tiedot:
- tunnistamisen tekevän viejänä toimivan kolmannen valtion ISO-koodi;
- yksilöllinen sarjanumero;
- i) edellä g alakohdassa säädetty yksilöllinen tunnistenumero on merkittävä eläinten terveystodistukseen;
- j) linnut kuljetetaan uusissa kuljetuslaatikoissa, joista jokaisen ulkopuolelle on merkitty tunnistenumero, jonka on vastattava eläinten terveystodistukseen merkittyä tunnistenumeroa.

6 artikla

Hyväksytyt karanteenitilat ja -asemat

Hyväksytyjen karanteenitilojen ja -asemien on täytettävä liitteessä IV vahvistetut vähimmäisedellytykset.

Jokaisen jäsenvaltion on laadittava ja pidettävä ajan tasalla luettelo hyväksytyistä karanteenitiloista ja -asemista ja niiden hyväksyntänumeroista ja toimitettava luettelo komission, muiden jäsenvaltioiden ja yleisön saataville.

7 artikla

Lintujen suora kuljetus hyväksytyihin karanteenitiloihin tai hyväksytyille karanteeniasemalle

Linnut on kuljetettava häkeissä tai laatikoissa suoraan rajatarkastusasemalta hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytylle karanteeniasemalle.

Matkustusaika rajatarkastusasemalta karanteenitilaan tai -asemalle saa tavallisesti kestää enintään yhdeksän tuntia.

Jos matka tehdään ajoneuvolla, toimivaltaisen viranomaisen on sinetöitävä se väärinkäytöltä suojatulla sinetillä.

8 artikla

Todistus

Tuojien tai näiden edustajien on esitettävä sen jäsenvaltion, jonka kautta linnut tulevat unioniin, virallisella kielellä oleva kirjallinen todistus, jonka on allekirjoittanut karanteenitilasta tai -asemasta vastaava henkilö ja jossa todistetaan, että linnut hyväksytään karanteeniin.

Todistus

- a) sisältää selkeästi karanteenitilan tai -aseman nimen ja osoitteen ja hyväksyntänumeron;
- b) toimitetaan rajatarkastusasemalle sähköpostitse tai faksitse ennen lähetyksen saapumista rajatarkastusasemalle, tai tuojan tai tämän edustajan on esitettävä se ennen kuin linnut lasketaan vapaiksi rajatarkastusasemalta.

9 artikla

Lintujen kauttakulku unionissa

Kun linnut tulevat unioniin muun kuin määräjäsenvaltion kautta, on toteutettava kaikki toimenpiteet sen varmistamiseksi, että lähetys todella saapuu aiottuun määräjäsenvaltioon.

10 artikla

Lintujen kuljetuksen seuranta

1. Kun unionin lainsäädännössä säädetään lintujen seuramisesta rajatarkastusasemalta hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytylle karanteeniasemalle määräpaikassa, on huolehdittava seuraavasta tiedonvaihdosta:

- a) rajatarkastusasemasta vastaavan virkaeläinlääkärin on Traces-verkoston kautta ilmoitettava hyväksytystä karanteenitilasta tai -asemasta lähetyksen määräpaikassa vastaavalle toimivaltaiselle viranomaiselle lintujen alkuperä- ja määräpaikka;
- b) määräpaikan hyväksytystä karanteenitilasta tai -asemasta vastaavan henkilön on ilmoitettava sähköpostitse tai faksitse yhden työpäivän kuluessa lähetyksen saapumisesta karanteenitilaan tai -asemalle määräpaikan hyväksytystä karanteenitilasta tai -asemasta vastaavalle virkaeläinlääkärille, että lähetys on saapunut määräpaikkaansa;
- c) lähetyksen määräpaikan hyväksytystä karanteenitilasta tai -asemasta vastaavan virkaeläinlääkärin on Traces-verkoston kautta ilmoitettava kolmen työpäivän kuluessa lähetyksen saapumisesta karanteenitilaan tai -asemalle sille rajatarkastusasemasta vastaavalle virkaeläinlääkärille, joka ilmoitti hänelle lähetyksen toimittamisesta, että lähetys on saapunut määräpaikkaansa.

2. Jos rajatarkastusasemasta vastaavalle toimivaltaiselle viranomaiselle on annettu vahvistus siitä, että linnut, joiden on ilmoitettu olevan tarkoitettu hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytyille karanteeniasemalle, eivät ole saapuneet määräpaikkaansa kolmen työpäivän kuluessa siitä päivästä, jona lähetyksen on arvioitu saapuneen karanteenitilaan tai -asemalle, toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä lähetyksestä vastuussa olevan henkilön osalta.

11 artikla

Karanteenisäännökset

1. Lintuja on pidettävä karanteenissa vähintään 30 päivän ajan hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla, jäljempänä 'karanteeni'.

(¹) EUVL L 166, 19.6.2006, s. 1.

2. Virkaeläinlääkäri on tarkastettava karanteeniolosuhteet vähintään kunkin lähetysalan karanteenin alussa ja lopussa; tähän on sisällyttävä kuolleisuutta koskevan kirjaamisjärjestelmän tarkastus ja hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyyn karanteeniaseman kussakin yksikössä olevien lintujen kliininen tarkastus.

Virkaeläinlääkäri on kuitenkin toteutettava tarkastukset useammin, jos tautitilanne sitä edellyttää.

12 artikla

Tutkimukset, näytteenotto ja testit, joita lähetysalan osalta on toteutettava karanteenin aikana

1. Liitteessä V vahvistetut lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin tutkimus-, näytteenotto- ja testausmenettelyt on toteutettava, kun linnut on tuotu karanteeniin.

2. Kun käytetään sentinellilintuja, on hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyyn karanteeniaseman jokaisessa yksikössä käytettävä vähintään kymmentä sentinellilintua.

3. Tutkimus-, näytteenotto- ja testausmenettelyissä käytettävien sentinellilintujen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- niiden on oltava vähintään kolmen viikon ikäisiä ja niitä saa käyttää vain kerran tällaisiin tarkoituksiin;
- niiden on oltava tunnistamista varten rengastettuja tai muulla pysyvällä tunnisteella varustettuja;
- niiden on oltava rokottamattomia ja niiden on reagoitava negatiivisesti lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin osalta tehtyihin serologisiin kokeisiin 14 päivän kuluessa ennen karanteenin alkamista;
- ne on ennen lintujen saapumista tuotava hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytyyn karanteeniaseman yksikköön yhteiseen ilmatilaan ja sijoitettava mahdollisimman lähelle lintuja siten, että varmistetaan sentinellilintujen tiivis kosketus karanteenilintujen ulosteisiin.

13 artikla

Toimet epäiltäessä tautia hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla

1. Jos hyväksytyssä karanteenitilassa yhden tai useamman linnun ja/tai sentinellilinnun epäillään karanteenin aikana saaneen lintuinfluenssatartunnan tai Newcastlel taudin tartunnan, on toteutettava seuraavat toimenpiteet:

- toimivaltainen viranomainen asettaa hyväksytyyn karanteenitilaan viralliseen valvontaan;
- kyseisistä linnuista ja sentinellilinnuista otetaan liitteessä V olevan 2 kohdan mukaisesti näytteet virologista tutkimusta varten ja ne analysoidaan sen mukaisesti;

c) hyväksytyyn karanteenitilaan ei tuoda eikä sieltä viedä pois yhtään lintua ennen kuin epäily on poistettu.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettussa hyväksytyssä karanteenitilassa, jossa tautia esiintyy, epäilty lintuinfluenssatartunta tai Newcastlel taudin tartunta vahvistetaan, on toteutettava seuraavat toimenpiteet:

- kaikki hyväksytyyn karanteenitilan linnut ja sentinellilinnut tapetaan ja hävitetään;
- hyväksytyt karanteenitilat puhdistetaan ja desinfioidaan;
- hyväksytyyn karanteenitilaan ei tuoda yhtään lintua ennen kuin loppupuhdistuksesta ja -desinfiointista on kulunut 21 päivää.

3. Jos hyväksytyyn karanteeniaseman jossakin yksikössä epäillään karanteenin aikana yhden tai useamman linnun ja/tai sentinellilinnun saaneen lintuinfluenssatartunnan tai Newcastlel taudin tartunnan, on toteutettava seuraavat toimenpiteet:

- toimivaltainen viranomainen asettaa hyväksytyyn karanteeniaseman viralliseen valvontaan;
- kyseisistä linnuista ja sentinellilinnuista otetaan liitteessä V olevan 2 kohdan mukaisesti näytteet virologista tutkimusta varten ja analysoidaan ne sen mukaisesti;
- hyväksytylle karanteeniasemalle ei tuoda eikä sieltä viedä pois yhtään lintua ennen kuin epäily on poistettu.

4. Jos 3 kohdassa tarkoitettussa hyväksytyyn karanteeniaseman yksikössä, jossa tautia esiintyy, epäilty lintuinfluenssatartunta tai Newcastlel taudin tartunta vahvistetaan, on toteutettava seuraavat toimenpiteet:

- kaikki hyväksytyyn karanteeniaseman yksikön, jossa tautia esiintyy, linnut ja sentinellilinnut tapetaan ja hävitetään;
- kyseinen yksikkö puhdistetaan ja desinfioidaan;
- otetaan seuraavat näytteet:

i) kun käytetään sentinellilintuja, muiden karanteeniyksiköiden sentinellilinnuista on liitteen V mukaisesti otettava näytteet serologista tutkimusta varten aikaisintaan 21 päivää kyseisen yksikön loppupuhdistuksen ja -desinfiointin jälkeen; tai

ii) kun sentinellilintuja ei käytetä, muiden karanteeniyksiköiden linnuista on liitteessä V olevan 2 kohdan mukaisesti otettava näytteet virologista tutkimusta varten 7–15 päivän kuluessa loppupuhdistuksesta ja -desinfiointista;

d) hyväksytyltä karanteeniasemalta ei saa viedä yhtään lintua ennen kuin c alakohdassa säädettyjen näytteiden tulokset on vahvistettu negatiivisiksi.

5. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän artiklan soveltamiseksi toteuttamistaan toimenpiteistä.

14 artikla

Poikkeukset, kun hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla varmistetaan esiintyvän matalapatogeenistä lintuinfluenssaa tai Newcastlel tautia

1. Kun karanteenin aikana yhden tai useamman linnun ja/tai sentinellilinnun todetaan saaneen matalapatogeenisen lintuinfluenssan (LPAI) tartunnan tai Newcastlel taudin tartunnan, toimivaltainen viranomainen saa riskinarvioinnin perusteella myöntää poikkeuksia 13 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 4 kohdan a alakohdassa säädettyistä toimenpiteistä edellyttäen, että tällaiset poikkeukset eivät vaaranna taudin torjuntaa, jäljempänä 'poikkeukset'.

Jäsenvaltioiden on välittömästi ilmoitettava komissiolle tällaisista poikkeuksista.

2. Kun virkaeläinlääkäri tarkastaa sellaisen hyväksytyyn karanteenitilan tai -aseman, jolle on myönnetty poikkeus, ja yhden tai useamman linnun ja/tai sentinellilinnun todetaan saaneen LPAI-tartunnan tai Newcastlel taudin tartunnan, on noudatettava 3–7 kohdassa vahvistettuja toimenpiteitä.

Jäsenvaltioiden on välittömästi ilmoitettava komissiolle tällaisista toimenpiteistä.

3. Jos tehdään positiivinen LPAI-löydös, taudinmäärityskäsikirjassa määrättyjen vakionäytteiden sijasta on laboratoriotestejä varten otettava seuraavat näytteet 21 päivää sen päivän jälkeen, jona viimeinen positiivinen LPAI-löydös tehtiin hyväksytyssä karanteenitilassa, tai jokaisesta hyväksytyyn karanteeniaseman yksiköstä 21 päivän välein:

- a) näytteet näytteenottohetkellä tiloissa olleista kuolleista sentinellilinnuista tai muista linnuista;
- b) henkitorvesta/nielusta ja yhteissuolesta pyyhkäisynäytteet vähintään 60 linnulta tai kaikilta linnuilta, jos lintuja on hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyyn karanteeniaseman kyseisessä yksikössä vähemmän kuin 60; tai jos linnut ovat pieniä, eksoottisia eivätkä ole tottuneet käsittelyyn tai jos niiden käsittely on ihmisille vaarallista, on kerättävä tuoreita ulostenäytteitä; näytteenottoa ja tällaisten näytteiden laboratoriotestausta on jatkettava, kunnes saadaan vähintään 21 päivän välein kaksi perättäistä negatiivista laboratoriotulosta.

Toimivaltainen viranomainen saa kuitenkin riskinarvioinnin tuloksen perusteella myöntää poikkeuksia tässä kohdassa säädetystä otoskoosta.

4. Jos tehdään positiivinen Newcastlel taudin löydös, toimivaltainen viranomainen saa myöntää poikkeuksen ainoastaan, jos viimeisimmän kuoleman tai viimeisimmän kliinisen parantumisen jälkeen on 30 päivän kuluessa otettu liitteessä V olevan 1 ja 2 kohdan mukaisesti – ottamatta huomioon vahvistettua määräaika – näyte, jonka tulos on negatiivinen.

5. Linnut saa päästää karanteenista aikaisintaan silloin, kun 3 kohdassa säädetty laboratoriotesteihin käytettävä ajanjakso on kulunut.

6. Hyväksytyy karanteenitila tai hyväksytyyn karanteeniaseman kyseinen yksikkö on puhdistettava ja desinfioitava tyhjentämisen jälkeen. Mahdollisesti saastunut aines tai jäte on poistettava siten, että varmistetaan, ettei taudinaiheuttaja pääse leviämään, ja hävitettävä siten, että taataan siinä olevien LPAI-virusten ja Newcastlel tauti -virusten tuhoutuminen. Lisäksi näytteet ja 3 kohdassa säädetyn laboratoriotesteihin käytettävän ajanjakson aikana kerätty jäte on myös hävitettävä, kun kyseinen ajanjakso on kulunut.

7. Hyväksytyyn karanteenitilan tai -aseman lintukantaa ei saa uusia 21 päivään sen jälkeen, kun 6 kohdassa säädetty loppupuhdistus ja -desinfiointi on tehty.

15 artikla

Toimet epäiltäessä *Chlamydomphila psittaci* -tartuntaa

Jos hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla epäillään tai saadaan karanteenin aikana vahvistus sille, että papukaijoilla on *Chlamydomphila psittaci* -tartunta (papukaijakuume), lähetyserän kaikkia lintuja on hoidettava toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä menetelmällä ja karanteenia on jatkettava vähintään kahdella kuukaudella siitä päivästä, jona viimeisin tapaus todettiin.

16 artikla

Karanteenista vapauttaminen

Linnut saa vapauttaa karanteenista hyväksytyistä karanteenitilasta tai hyväksytyiltä karanteeniasemalta ainoastaan virkaeläinlääkärin kirjallisella luvalla.

17 artikla

Ilmoittamista ja raportointia koskevat vaatimukset

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 24 tunnin kuluessa kaikista hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla todetuista lintuinfluenssan tai Newcastlel taudin tapauksista.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vuosittain seuraavat tiedot:
 - a) hyväksytyyn karanteenitilan ja -aseman kautta tuotujen lintujen lukumäärä lajeittain ja hyväksytyä alkuperäistä kasvattamoa kohden;
 - b) tuotujen lintujen kuolleisuutta koskevat tiedot eläinten tervestodistusten myöntämismenettelystä alkuperämaassa karanteeniajan loppuun saakka;
 - c) hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla todettujen lintuinfluenssan, Newcastlel taudin ja papukaijakuumeen tapauksen lukumäärä.

*18 artikla***Karanteeniin liittyvät kustannukset**

Tämän asetuksen soveltamisesta aiheutuvista karanteenikustannuksista vastaa tuoja.

*19 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan asetus (EY) N:o 318/2007.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VII olevan vastaavuus-taulukon mukaisesti.

*20 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä tammikuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

*LIITE I***Luettelo kolmansista maista, joista vankeudessa kasvatettujen lintujen tuonti on sallittua**

1. Kolmannet maat tai niiden osat, jotka luetellaan komission asetuksen (EY) N:o 798/2008 ⁽¹⁾ liitteessä I olevassa 1 osassa olevan taulukon sarakkeissa 1 ja 3; kyseisen taulukon sarakkeessa 4 säädetään eläinlääkärintodistuksen malli muista kuin sileälataisista linnuista koostuvalle siitos- ja tuotantosiipikarjalle (BPP).
2. Argentiina.
3. Filippiinit: National Capital Region.

⁽¹⁾ EUVL L 226, 23.8.2008, s. 1.

LIITE II

4 artiklassa säädettyjen kasvattamojen hyväksyntää alkuperämaana olevassa kolmannessa maassa koskevat edellytykset

1 LUKU

Kasvattamojen hyväksyminen

Jotta kasvattamolle voidaan antaa 4 artiklan mukainen hyväksyntä, sen on täytettävä tässä luvussa esitetyt edellytykset.

- 1) Kasvattamon on oltava selkeästi rajattu ja erotettu ympäristöstään tai eläimet on teljettävä ja sijoitettava siten, että niistä ei aiheudu terveydellistä vaaraa sellaisille eläimille pitävillä tiloilla, joiden terveystilanne saattaa olla uhattuna.
- 2) Sillä on oltava käytössään riittävät keinot eläinten kiinniottoa, telkeämistä ja eristämistä varten sekä riittävät hyväksytyt karanteenitilat ja hyväksytyt menettelyt sellaisista laitoksista tuleville eläimille, joita ei ole hyväksytty.
- 3) Kasvattamosta vastaavalla henkilöllä on oltava riittävästi kokemusta lintujen kasvattamisesta.
- 4) Kasvattamossa ei saa esiintyä lintuinfluenssaa, Newcastle'n tautia eikä papukajakuumetta; jotta kasvattamon voidaan ilmoittaa olevan näistä taudeista vapaa, toimivaltaisen viranomaisen on arvioitava eläinten terveydentilaa koskevaa kirjanpitoa vähintään kolmelta hyväksynnän hakemispäivää edeltävältä vuodelta ja kasvattamossa oleville eläimille tehtyjen kliinisten tutkimusten ja laboratoriotutkimusten tuloksia. Uudet kasvattamot kuitenkin hyväksytään ainoastaan kyseisissä kasvattamoissa oleville eläimille tehtyjen kliinisten tutkimusten ja laboratoriotutkimusten tulosten perusteella.
- 5) Kasvattamolla on oltava ajantasainen kirjanpito, jossa mainitaan
 - a) kunkin kasvattamossa pidettävän lajin eläinten lukumäärä ja tunnistetiedot (ikä, sukupuoli, laji ja yksilölliset tunnusmerkinnät, jos mahdollista);
 - b) kasvattamoon tulevien tai sieltä lähtevien eläinten lukumäärä ja tunnistetiedot (ikä, sukupuoli, laji ja yksilölliset tunnusmerkinnät, jos mahdollista) sekä tiedot niiden alkuperästä tai määräpaikasta, niiden kuljettamisesta kasvattamoon tai pois sieltä sekä niiden terveydentilasta;
 - c) verikokeiden tai muiden taudinmääritysten tulokset;
 - d) tautitapaukset ja tarvittaessa niiden hoitotoimet;
 - e) kasvattamossa kuolleille eläimille, kuolleenä syntyneet eläimet mukaan lukien, tehtyjen *post mortem* -tarkastusten tulokset;
 - f) eristys- tai karanteeniaikana tehdyt havainnot.
- 6) Kasvattamon on tehtävä sopimus toimivaltaisen laboratorion kanssa *post mortem* -tarkastusten suorittamiseksi tai sillä on oltava käytettävissä yksi tai useampi asianmukainen tila, jossa hyväksytyt eläinlääkäriin alaisuudessa oleva toimivaltainen henkilö voi tehdä näitä tarkastuksia.
- 7) Kasvattamolla on oltava joko soveltuvat järjestelyt tai kasvattamon alueella sijaitsevat tilat tauteihin kuolleiden tai lopetettujen eläinten ruhojen asianmukaiseen hävittämiseen.
- 8) Kasvattamon on varmistettava sopimuksella tai oikeudellisella asiakirjalla sellaisen vientimaana olevan kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän ja valvoman eläinlääkäriin palvelut, jonka on
 - a) varmistettava, että kasvattamossa sovelletaan kyseisen maan tautitilanteen osalta asianmukaisia ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksymiä taudin valvonta- ja torjuntatoimenpiteitä. Tällaisiin toimenpiteisiin kuuluvat erityisesti:
 - i) vuotuinen taudinvalvontasuunnitelma, joka sisältää eläinten zoonoosien asianmukaisen torjunnan;
 - ii) sellaisille eläimille tehtävät kliiniset tutkimukset, laboratoriotutkimukset ja *post mortem* -tarkastukset, joiden epäillään sairastuneen johonkin tarttuvaan tautiin;
 - iii) taudeille alttiiden eläinten rokottaminen tarpeen mukaan tartuntatauteja vastaan Maailman eläintautijärjestön (OIE) maaeläinten diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevän käsikirjan mukaisesti;
 - b) varmistettava, että kolmannen maan toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitetaan viipymättä epäilyttävistä kuolemantapauksista tai muista oireista, jotka antavat aiheen olettaa, että eläimet ovat saattaneet sairastua lintuinfluenssaan, Newcastle'n tautiin tai papukajakuumeeseen;
 - c) varmistettava, että kasvattamoon tulevat eläimet on tarvittaessa eristetty tämän asetuksen vaatimuksia ja toimivaltaisen viranomaisen mahdollisesti antamia ohjeita noudattaen;

- d) vastattava tässä asetuksessa säädettyjen eläinten terveyttä koskevien vaatimusten sekä eläinten hyvinvointia kuljetuksen aikana koskevan unionin lainsäädännön noudattamisesta päivittäisessä toiminnassa.
- 9) Jos kasvatamossa kasvatetaan eläimiä, jotka on tarkoitettu kokeita tekeviin laboratorioihin, eläinten yleisessä hoidossa ja säilytyksessä on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/63/EU ⁽¹⁾ 33 artiklan vaatimuksia.

2 LUKU

Kasvattamojen hyväksynnän pitäminen voimassa

Kasvattamo voi säilyttää hyväksyntänsä ainoastaan, jos se täyttää tässä luvussa vahvistetut edellytykset.

- 1) Tilat ovat toimivaltaisen viranomaisen alaisen virkaeläinlääkärin valvonnassa, ja toimivaltaisen viranomaisen on
- varmistettava, että tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset täyttyvät;
 - tehtävä kasvattamon tiloihin tarkastuskäynti vähintään kerran vuodessa;
 - valvottava hyväksytyin eläinlääkärin toimintaa ja vuotuisen taudinvalvontasuunnitelman toteuttamista;
 - todennettava, että eläimille tehtyjen kliinisten tutkimusten, *post mortem* -tarkastusten ja laboratoriotutkimusten tulosten perusteella eläimillä ei esiinny lintuinfluenssaa, Newcastlel tautia eikä papukaijakuumetta.
- 2) Kasvatamoon otetaan eläimiä ainoastaan toisesta hyväksytyistä kasvattamosta tässä asetuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.
- 3) Kasvattamon on säilytettävä 1 luvun 5 kohdassa tarkoitettu kirjanpito hyväksymispäivästä alkaen vähintään kymmenen vuoden ajan.

3 LUKU

Muista lähteistä kuin hyväksytyistä kasvattamoista tulevien lintujen karanteeni

Poiketen siitä, mitä 2 luvun 2 kohdassa säädetään, muista lähteistä kuin hyväksytyistä kasvattamoista tulevia lintuja saa siirtää kasvatamoon toimivaltaisen viranomaisen annettua siirrolle hyväksynnän edellyttäen, että tällaiset eläimet joutuvat ennen lintuyhteisöön siirtämistä karanteeniin toimivaltaisen viranomaisen antamien ohjeiden mukaisesti. Karanteenajan on oltava vähintään 30 vuorokautta.

4 LUKU

Kasvattamoille myönnetyn hyväksynnän keskeyttäminen, peruuttaminen tai myöntäminen uudelleen

Menettelyjen, joilla kasvattamoille myönnetty hyväksyntä – osittain tai kokonaisuudessaan – keskeytetään, peruutetaan tai myönnetään uudelleen, on noudatettava tässä luvussa vahvistettuja edellytyksiä.

- 1) Kun toimivaltainen viranomainen toteaa, että kasvattamo ei enää täytä 1 ja 2 luvussa vahvistettuja edellytyksiä tai sen käyttötarkoitus on muuttunut siten, ettei sitä enää käytetä yksinomaan lintujen kasvattamiseen, viranomaisen on keskeytettävä tai peruutettava tällaisen kasvattamon hyväksyntä.
- 2) Kun toimivaltainen viranomainen on saanut ilmoituksen, että kasvattamossa epäillään esiintyvän lintuinfluenssaa, Newcastlel tautia tai papukaijakuumetta, sen on keskeytettävä kasvattamon hyväksyntä, kunnes epäily on virallisesti suljettu pois. Toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että tautiepäilyn vahvistamiseksi tai poissulkemiseksi sekä taudin leviämisen estämiseksi tarvittavat toimenpiteet toteutetaan kyseisen taudin torjuntatoimenpiteitä ja eläinten kauppaa koskevan unionin lainsäädännön vaatimusten mukaisesti.
- 3) Kun tautiepäily vahvistetaan, toimivaltainen viranomainen saa hyväksyä kasvattamon uudestaan 1 luvun mukaisesti ainoastaan sen jälkeen, kun
- tauti ja tartuntalähteet on hävitetty kasvattamosta;
 - kasvattamo on asianmukaisesti puhdistettu ja desinfitoitu;
 - edellä 1 luvussa vahvistetut edellytykset 4 kohtaa lukuun ottamatta on täytetty.
- 4) Toimivaltaisen viranomaisen on välittömästi ilmoitettava komissiolle kasvattamojen hyväksynnän keskeyttämisestä, peruuttamisesta tai uudelleen myöntämisestä.

⁽¹⁾ EUVL L 276, 20.10.2010, s. 33.

LIITE III

5 artiklan f alakohdassa tarkoitettu eläinten terveystodistus tiettyjä Euroopan unioniin tuotaviksi tarkoitettuja, muita kuin siipikarjaan kuuluvia lintuja varten

MAA

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähetysten tiedot	I.1 Lähettäjä Nimi Osoite Puhelin		I.2 Todistuksen viitenumero		I.2.a			
			I.3 Toimivaltainen keskusviranomaisen					
			I.4 Toimivaltainen paikallisviranomaisen					
	I.5 Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro Puhelin		I.6					
	I.7 Alkuperämaa	ISO-koodi	I.8 Alkuperäalue	Koodi	I.9 Määränpäämaa	ISO-koodi	I.10	
	I.11 Alkuperäpaikka Tila <input type="checkbox"/> Nimi Osoite		Hyväksyntänumero		I.12 Määräpaikka Nimi Osoite		Hyväksyntänumero	
	I.13 Lastauspaikka Osoite		Hyväksyntänumero		I.14 Lähtöpäivä		Lähtöaika	
	I.15 Kuljetusvälineet Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Junavaunu <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/> Tunnistetiedot Asiakirjaviitteet				I.16 EU:n saapumisrajatarkastusasema			
					I.17 CITES-nro(t)			
	I.18 Tavarankuvaus				I.19 Nimikenumero (CN-koodi)			
				I.20 Lukumäärä/paino				
I.21				I.22 Pakkausten lukumäärä				
I.23 Sinetin nro ja kontin nro				I.24				
I.25 Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen Karanteeni <input type="checkbox"/>								
I.26				I.27 EU:iin tuontia tai maahantuloa varten		<input type="checkbox"/>		
I.28 Tavaroiden tunnistustiedot								
Laji (Tieteellinen nimi)	Tunnistusjärjestelmä	Tunnistenumero	Määrä					

MAA

Vankeudessa kasvatetut linnut

Osa II: Todistus	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b
		<p>II.1 Terveyttä koskeva vakuutus</p> <p>Allekirjoittanut (lisätään kolmannen maan nimi) virkaeläinlääkäri vakuuttaa seuraavaa:</p>
		<p>II.1.1 Lintuja on pidetty toimivaltaisen viranomaisen tätä tarkoitusta varten hyväksymässä kasvattamossa viejamaan alueella vähintään 21 päivää tai kuoriutumisees asti.</p>
		<p>II.1.2 Linnut ovat vankeudessa kasvatettuja (lintuja ei ole pyydystetty luonnossa, vaan ne ovat syntyneet ja kasvaneet vankeudessa vanhemmista, jotka ovat pariutuneet tai joiden sukusoluja on muulla tavoin siirretty vankeudessa).</p>
		<p>II.1.3 Kohdassa I.28 kuvatuille linnuille on tänään, enintään 48 tuntia ennen lähettämistä tai viimeistään sitä edeltävänä työpäivänä, tehty kliininen tutkimus, jossa niissä ei havaittu ilmeisiä taudinmerkkejä.</p>
		<p>II.1.4 Siipikarjan ja muiden vankeudessa pidettävien lintujen Newcastlein tauti ja lintuinfluenssa sekä papukaijojen papukaijakuume (¹) ovat tauteja, joista on tehtävä ilmoitus.</p>
		<p>II.1.5 Linnut tulevat tilalta, johon ei sovelleta eläinten terveydentilan vuoksi asetettavia rajoituksia minkään II.1.4 kohdassa tarkoitetun taudin vuoksi.</p>
		<p>II.1.6 Lintuinfluenssaa tai Newcastlein tautia ei ole ilmoitettu esiintyneen alkuperätilalla tai sen ympärillä 10 kilometrin säteellä vähintään 30 päivään.</p>
		<p>II.1.7 Ainoastaan papukaijakuumeen (¹) osalta: papukaijakuumetta ei ole ilmoitettu esiintyneen kasvattamossa edellisten 60 päivän aikana.</p>
		<p>II.1.8 Linnuille tehtiin 7-14 päivää ennen lähettämistä laboratoriotesti viruksen toteamiseksi, ja testissä saatiin negatiiviset tulokset kaikkien lintuinfluenssa- ja Newcastlein taudin virusten osalta.</p>
		<p>II.1.9 Lintuja ei ole rokotettu lintuinfluenssaa vastaan.</p>
		<p>II.1.10 Lintuja/Linnut</p> <p>(²) [ei ole rokotettu Newcastlein tautia vastaan.]</p> <p>tai</p> <p>(²) [on rokotettu Newcastlein tautia vastaan seuraavalla rokotteella:</p> <p>.....</p> <p>(rokotteessa(rokotteissa) käytytyn Newcastlein taudin viruskannan nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu)) viikon ikäisinä.]</p>
		<p>II.2 Lintujen kuljetus:</p>
		<p>II.2.1 CITES-yleissopimuksessa lueteltuihin lajeihin kuuluvat linnut on kuljetettava kuljetusta koskevien CITES-ohjeiden mukaan.</p>
		<p>II.2.2 Tässä todistuksessa kuvatut linnut kuljetetaan laatikoissa tai häkeissä,</p> <p>a) joissa on ainoastaan samasta kasvattamosta tulevia lintuja;</p> <p>b) joissa on ainoastaan yhtä lintulajia tai jotka on jaettu osastoihin, joista jokaisessa on ainoastaan yhtä lintulajia;</p> <p>c) joissa on alkuperäilaitoksen nimi, osoite ja rekisterinumero sekä kunkin laatikon tai häkin tunnistenumero;</p> <p>d) jotka on rakennettu siten, että</p> <p>i) niistä ei voi pudota ulosteita ja että höyheniä putoaa mahdollisimman vähän kuljetuksen aikana;</p> <p>ii) linnut voidaan tarkastaa silmämääräisesti;</p> <p>iii) puhdistaminen ja desinfiointi on mahdollista;</p>

MAA

Vankeudessa kasvatetut linnut

II.a Todistuksen viitenumero	II.b
<p>e) joita käytetään ensimmäistä kertaa ja jotka on niiden kuljetusajoneuvon lailla puhdistettu ja desinfioitu ennen lastaamista toimivaltaisen viranomaisen ohjeiden mukaisesti;</p> <p>f) jotka ovat ilmakuljetuksessa vähintään niiden uusimpien sääntöjen mukaiset, joita IATA (Kansainvälinen lentokuljetusliitto) on antanut elävien eläinten kuljetuksesta.</p>	
<p><i>Huomautukset</i></p>	
<p>I osa</p>	
<p>— Kohta I.11: Alkuperäpaikka: Tila voi olla ainoastaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 139/2013 määritelmän mukainen kasvattamo.</p>	
<p>— Kohta I.15: Rekisterinumero (junavaunut tai kontti ja kuorma-autot), lennonnumero (ilma-alus) tai nimi (laiva). Tavarankuljetuksesta ja jälleenlastauksesta on esitettävä erilliset tiedot.</p>	
<p>— Kohta I.19: Käytettävä asiaankuuluvia HS-koodeja: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p>	
<p>— Kohta I.23: Kontin tunnistet: Kullakin laatikolla/häkillä/osastolla on oltava tunnista.</p>	
<p>II osa</p>	
<p>(¹) Sovelletaan ainoastaan papukaijoihin.</p>	
<p>(²) Tarpeeton yliviivataan.</p>	
<p>— Huomautus tuojalle: Tämä todistus on tarkoitettu ainoastaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin ja sen on oltava lähetyksen mukana rajatarkastus- asemalle asti.</p>	
<p>— Rajatarkastusasemalla tehtävän tuontitarkastuksen jälkeen tämä lähetyserä on kuljetettava suoraan hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytylle karanteeniasemalle.</p>	
<p>— Todistus on voimassa kymmenen päivän ajan. Jos kuljetus tapahtuu laivalla, voimassaoloaikaa pidennetään laivamatkan kesto huomioon ottaen.</p>	
<p>Virkaeläinlääkäri:</p>	
<p>Nimi (suuraakkosin):</p>	<p>Pätevyys ja virka-asema:</p>
<p>Päiväys:</p>	<p>Allekirjoitus:</p>
<p>Leima:</p>	

LIITE IV

6 artiklassa tarkoitetut hyväksytyt lintujen karanteenitiloja ja -asemia koskevat vähimmäisvaatimukset

Hyväksytyjen karanteenitilojen ja -asemien on täytettävä 1 ja 2 luvussa vahvistetut edellytykset.

1 LUKU

Karanteenitilan tai -aseman rakentaminen ja laitteet

- 1) Karanteenitilan tai -aseman on oltava erillinen rakennus (tai erillisiä rakennuksia), joka sijaitsee erillään muusta siipikarjatilasta tai muusta lintujen pitopaikasta sellaisen etäisyyden päässä, jonka toimivaltainen viranomainen on määrittänyt lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin epidemiologian huomioon ottavan riskinarvioinnin perusteella. Sisään- ja uloskäyntiovien on oltava lukolliset ja niissä on oltava kyltti ”KARANTEENI – asiattomilta pääsy kielletty”.
- 2) Jokaisella karanteenaseman karanteeniyksiköllä on oltava erillinen ilmatilansa.
- 3) Linnut, kärpäsät ja tuhoeläimet eivät saa päästä karanteenitilaan tai -asemalle, joka on voitava sulkea ilmatiiviisti kaasuttamalla tapahtuvan desinfiointin mahdollistamiseksi.
- 4) Hyväksytyssä karanteenitilassa ja kussakin hyväksytyn karanteenaseman yksikössä on oltava käsienvesipaisua.
- 5) Hyväksytyn karanteenitilan ja hyväksytyt karanteenaseman jokaisen yksikön sisään- ja uloskäyntiovien on oltava kaksinkertaiset.
- 6) Hyväksytyt karanteenitilan ja hyväksytyt karanteenaseman eri yksikköjen sisään- ja uloskäyntioville on asennettava hygieniatesteet.
- 7) Kaikkien laitteiden on oltava siten rakennettuja, että ne on helppo puhdistaa ja desinfioida.
- 8) Ruokavaraston on oltava sellainen, että linnut ja jyrsijät eivät pääse sinne. Se on myös suojattava hyönteisiltä.
- 9) Kuivikkeiden varastoinnaksi on oltava säiliö, johon linnut ja jyrsijät eivät pääse.
- 10) Ruhojen säilyttämiseksi on oltava kylmäkaappi ja/tai pakastin.

2 LUKU

Hallintoa koskevat vaatimukset

- 1) Hyväksytyjen karanteenitilojen tai -asemien on täytettävä seuraavat vaatimukset:
 - a) niillä on oltava tehokas järjestelmä eläinten asianmukaisen valvonnan varmistamiseksi;
 - b) virkaeläinlääkärin on valvottava niitä ja otettava niistä vastuu;
 - c) ne on puhdistettava ja desinfioidava toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän ohjelman mukaisesti, minkä jälkeen niiden on oltava käyttämättä asianmukaisen ajan; desinfiointiaineiden on oltava toimivaltaisen viranomaisen tätä tarkoitusta varten hyväksymiä.
- 2) Kunkin lintuerän osalta on täytettävä seuraavat vaatimukset:
 - a) hyväksytty karanteenitila tai hyväksytyt karanteenaseman yksikkö on puhdistettava ja desinfioidava ja pidettävä tämän jälkeen linnuista vapaana vähintään seitsemän päivää ennen tuontilintujen siirtämistä sinne;
 - b) lintuerän on tultava yhdestä hyväksytyistä kasvattamosta alkuperämaana olevasta kolmannesta maasta ja se on siirrettävä tilaan tai asemalle enintään 48 tunnin kuluessa;
 - c) karanteeniajan on käynnistytävä heti, kun viimeinen lintu on siirretty tilaan tai asemalle;
 - d) hyväksytty karanteenitila tai hyväksytyt karanteenaseman yksikkö on tyhjennettävä linnuista, puhdistettava ja desinfioidava karanteeniajan päätyttyä.
- 3) Varotoimenpiteitä on toteutettava ristikontaminaation estämiseksi saapuvien ja lähtevien lähetyserien välillä.
- 4) Hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytylle karanteenasemalle ei saa tulla ilman lupaa.
- 5) Hyväksytyyn karanteenitilaan tai hyväksytylle karanteenasemalle tulevien ihmisten on käytettävä suojavaatteita ja suojajalkineita.

- 6) Henkilöstön välillä ei saa olla sellaista kosketusta, josta voi aiheutua tartuntoja hyväksytyjen karanteenitilojen tai hyväksytyjen karanteeniasemien yksikköjen välillä.
- 7) Puhdistusta ja desinfiointia varten on oltava asianmukaiset välineet.
- 8) Jos tunnistukseen käytetään mikrosirua, hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla on oltava käytettävissä asianmukainen mikrosirun lukulaite.
- 9) Jos kuljetuksessa käytettyjä häkkeitä tai laatikoita ei hävitetä, ne on puhdistettava ja desinfioidava hyväksytyssä karanteenitilassa tai hyväksytyllä karanteeniasemalla. Jos niitä käytetään uudelleen, ne on voitava puhdistaa ja desinfioida tehokkaasti. Häkit ja laatikot on hävitettävä välttämällä taudinaiheuttajien leviämistä.
- 10) Kuivikkeet ja jätteet on kerättävä säännöllisesti, säilöttävä jäteastioihin ja myöhemmin käsiteltävä välttämällä taudinaiheuttajien leviämistä.
- 11) Lintujen ruhot on tutkittava toimivaltaisen viranomaisen nimeämässä virallisessa laboratoriossa.
- 12) Tarvittavat lintujen analyysit ja hoidot on tehtävä virkaeläinlääkärin kuullen ja hänen valvonnassaan.
- 13) Virkaeläinlääkärille on ilmoitettava karanteeniaikana esiintyvistä lintujen ja/tai sentinellilintujen taudeista ja kuolemantapauksista.
- 14) Hyväksytystä karanteenitilasta tai -asemasta vastaavan henkilön on pidettävä kirjaa seuraavista:
 - a) kunkin lähetyserän päivämäärä, saapuvien ja lähtevien lintujen lukumäärä ja laji;
 - b) jäljennös tuontilintujen mukana seuraavista terveystodistuksista ja yhteisestä eläinlääkinnällisestä tuloasiakirjasta;
 - c) tuontilintujen yksilölliset tunnistenumerot, ja kun käytetään mikrosirua, mikrosirun ja lukulaitteen tiedot on kirjattava;
 - d) jos karanteenitilassa tai -asemalla käytetään sentinellilintuja, sentinellilintujen lukumäärä ja sijainti karanteenitilassa tai -asemalla;
 - e) muut merkittävät huomiot: päivittäiset tauti- ja kuolemantapaukset;
 - f) kokeiden päivämäärät ja tulokset;
 - g) hoidon tyyppi ja päivämäärä;
 - h) karanteenitilassa tai -asemalla käyneet ihmiset.
- 15) Edellä 14 kohdassa tarkoitettu kirjanpito on säilytettävä vähintään kymmenen vuoden ajan.

3 LUKU

Karanteenitilalle tai -asemalle myönnetyn hyväksynnän keskeyttäminen, peruuttaminen tai myöntäminen uudelleen

Menettelyjen, joilla karanteenitilalle tai -asemalle myönnetty hyväksyntä – osittain tai kokonaisuudessaan – keskeytetään, peruutetaan tai myönnetään uudelleen, on noudatettava tässä luvussa vahvistettuja edellytyksiä.

- 1) Kun toimivaltainen viranomainen toteaa, että karanteenitila tai -asema ei enää täytä 1 ja 2 luvussa vahvistettuja edellytyksiä tai sen käyttötarkoitus on muuttunut siten, ettei se enää kuulu 3 artiklan e ja f alakohdan soveltamisalaan, viranomaisen on ilmoitettava asiasta komissiolle. Tällaisia karanteenitiloja tai -asemia ei saa käyttää tämän asetuksen mukaiseen tuontiin.
- 2) Karanteenitilalle tai -asemalle myönnetään hyväksyntä uudestaan ainoastaan sitten, kun 1 ja 2 luvussa vahvistetut edellytykset jälleen täyttyvät.

LIITE V

Tutkimus-, näytteenotto- ja testausmenettelyt lintuinfluenssan ja Newcastlel taudin tunnistamiseksi

- 1) Sentinellilinnuille tai, jos niitä ei käytetä, tuontilinnuille on tehtävä karanteenin aikana seuraavat toimenpiteet:
 - a) Käytettäessä sentinellilintuja:
 - i) kaikista sentinellilinnuista on otettava verinäyte serologista tutkimusta varten 21 päivän kuluessa siitä, kun linnut on asetettu karanteeniin ja viimeistään kolme päivää ennen karanteeniajan päättymistä;
 - ii) jos sentinellilintujen serologisen tutkimuksen tulokset ovat positiiviset tai epäselvät i alakohdassa tarkoitettujen näytteiden osalta, tuontilinnuille on tehtävä virologinen tutkimus; pyyhkäisynäyte yhteissuolesta (tai ulostenäyte) ja pyyhkäisynäyte henkitorvesta/nielusta on otettava vähintään 60 linnulta tai kaikilta linnuilta, jos erässä on alle 60 lintua.
 - b) Jos sentinellilintuja ei käytetä, tuontilinnuille on tehtävä virologinen tutkimus (serologinen tutkimus ei tule kyseeseen). Pyyhkäisynäyte henkitorvesta/nielusta ja/tai pyyhkäisynäyte yhteissuolesta (tai ulostenäyte) on karanteeniajan ensimmäisten 7–15 päivän aikana otettava vähintään 60 linnulta tai kaikilta linnuilta, jos erässä on alle 60 lintua.
- 2) Edellä 1 kohdassa vahvistettujen tutkimusten lisäksi virologista tutkimusta varten on otettava seuraavat näytteet:
 - a) kliinisesti sairailta linnuilta tai sairailta sentinellilinnuilta yhteissuolen pyyhkäisynäyte (tai ulostenäyte) ja henkitorven/nielun pyyhkäisynäyte, jos mahdollista;
 - b) näyte suolen sisällöstä, aivokudoksesta, henkitorvesta, keuhkoista, maksasta, pernasta, munuaisista ja muista selvästi vahingoittuneista elimistä mahdollisimman pian kuoleman jälkeen joko:
 - i) kuolleista sentinellilinnuista ja kaikista saapuessaan kuolleina olleista linnuista sekä karanteenin aikana kuolleista linnuista; tai
 - ii) silloin kun suurissa lähetyserissä olevien pienten lintujen kuolleisuusaste on korkea, vähintään 10 prosentista kuolleista linnuista.
- 3) Toimivaltaisen viranomaisen nimeämien virallisten laboratorioiden on tehtävä kaikki karanteenissa otettujen näytteiden virologiset ja serologiset tutkimukset käyttäen diagnostisia menettelyjä, jotka on esitetty lintuinfluenssaa koskevassa taudinmäärityskäsikirjassa ja Newcastlel taudin osalta Maailman eläintautijärjestön (OIE) maaeläinten diagnostisia testejä ja rokotteita käsittelevässä käsikirjassa. Virologista tutkimusta varten on sallittua yhdistää enintään viisi yksittäistä linnusta otettua näytettä yhdeksi näytteeksi. Ulostenäytteet on yhdistettävä erillään muista elin- ja kudoksenäytteistä.
- 4) Virusisolaatit on toimitettava kansalliseen vertailulaboratorioon.

LIITE VI

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Komission asetus (EY) N:o 318/2007	(EUVL L 84, 24.3.2007, s. 7).
Komission asetus (EY) N:o 1278/2007	(EUVL L 284, 30.10.2007, s. 20).
Komission asetus (EY) N:o 86/2008	(EUVL L 27, 31.1.2008, s. 8).
Komission asetus (EY) N:o 311/2008	(EUVL L 93, 4.4.2008, s. 3).
Komission asetus (EY) N:o 607/2008	(EUVL L 166, 27.6.2008, s. 18).
Komission asetus (EY) N:o 754/2008	(EUVL L 205, 1.8.2008, s. 6).
Komission asetus (EY) N:o 1219/2008	(EUVL L 330, 9.12.2008, s. 4).
Komission asetus (EY) N:o 1294/2008	(EUVL L 340, 19.12.2008, s. 41).
Komission asetus (EY) N:o 201/2009	(EUVL L 71, 17.3.2009, s. 3).
Komission asetus (EY) N:o 555/2009	(EUVL L 164, 26.6.2009, s. 37).
Komission asetus (EY) N:o 1118/2009	(EUVL L 307, 21.11.2009, s. 3).
Komission asetus (EU) N:o 239/2010	(EUVL L 75, 23.3.2010, s. 18).
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 66/2012	(EUVL L 23, 26.1.2012, s. 1).
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 390/2012	(EUVL L 121, 8.5.2012, s. 18).

LIITE VII

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 318/2007	Tämä asetus
1 ja 2 artikla	1 ja 2 artikla
3 artiklan ensimmäinen kohta	3 artiklan ensimmäinen kohta
3 artiklan toisen kohdan a–h alakohta	3 artiklan toisen kohdan a–h alakohta
3 artiklan toisen kohdan i alakohta	—
4 artikla	4 artikla
5 artikla, johdantokappale	5 artikla, johdantokappale
5 artiklan a alakohta	5 artiklan a alakohta
5 artiklan b alakohta	5 artiklan b alakohta
5 artiklan ba alakohta	5 artiklan c alakohta
5 artiklan c alakohta	5 artiklan d alakohta
5 artiklan d alakohta	5 artiklan e alakohta
5 artiklan e alakohta	5 artiklan f alakohta
5 artiklan f alakohta	5 artiklan g alakohta
5 artiklan g alakohta	5 artiklan h alakohta
5 artiklan h alakohta	5 artiklan i alakohta
5 artiklan i alakohta	5 artiklan j alakohta
6–18 artikla	6–18 artikla
19 artikla	—
—	19 artikla
20 artiklan ensimmäinen kohta	20 artikla
20 artiklan toinen kohta	—
Liitteet I–IV	Liitteet I–IV
Liite VI	Liite V
—	Liite VI
—	Liite VII

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 140/2013,**annettu 18 päivänä helmikuuta 2013,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Pa de Pagès Català (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä neuvoston asetus (EU) N:o 1151/2012 tuli voimaan 3 päivänä tammikuuta 2013. Sillä kumotaan ja korvataan maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006⁽²⁾.

- (2) Espanjan hakemus nimityksen "Pa de Pagès Català" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*⁽³⁾ asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

- (3) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUVL C 128, 3.5.2012, s. 14.

LIITE

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 liitteessä I olevassa I osassa tarkoitettut maataloustuotteet ja elintarvikkeet:

Luokka 2.4 Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet

ESPANJA

Pa de Pagès Català (SMM)

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 141/2013,**annettu 19 päivänä helmikuuta 2013,****kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta eurooppalaiseen terveyshaastattelututkimukseen (EHIS) perustuvien tilastojen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 1338/2008 luodaan yhteiset puitteet kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevien Euroopan tilastojen järjestelmälliselle tuottamiselle.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1338/2008 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti tarvitaan täytäntöönpanotoimenpiteitä, joilla täsmennetään kyseisen asetuksen liitteen I aihealueisiin kuuluvista terveydentilasta, terveyteen vaikuttavista tekijöistä ja terveydenhuollosta toimitettavat tiedot ja metatiedot sekä asetetaan tietojen toimittamista koskevat viiteajanjaksot ja tietojen toimitustiheys.
- (3) Kyseiset tiedot muodostavat ne vähimmäistilastotiedot, joiden avulla olisi voitava paremmin seurata unionin terveysohjelmia sekä unionin toimintalinjoja sosiaalisen osallisuuden ja sosiaalisen suojelun, terveyden eriarvoisuuden ja terveenä ikääntymisen aloilla.
- (4) Jäsenvaltioiden komissiolle (Eurostatille) lähettämiä luotamuksellisia tietoja olisi käsiteltävä tilastosalaisuuden periaatteen mukaisesti, siten kuin se vahvistetaan Euroopan tilastoista 11 päivänä maaliskuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 223/2009 ⁽²⁾, ja yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽³⁾ mukaisesti.
- (5) Kustannus-hyötyanalyysi on tehty ja arvioitu asetuksen (EY) N:o 1338/2008 6 artiklan mukaisesti. Se osoitti,

että vertailukelpoisten unionin laajuisten tietojen saatavuudesta on todennäköisesti suurta hyötyä terveys- ja sosiaalipoliittisten päätösten kannalta ja tieteellisiä tarkoituksia ajatellen, sillä yhteisten välineiden käyttö mahdollistaa tietojen yhdenmukaisuuden eri maiden välillä, vaikkakin kustannukset vaihtelevat sen mukaan, missä määrin vaaditut muuttujat ja menetelmä nivotaan osaksi olemassa olevia kansallisia tutkimuksia.

- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Soveltamisala**

Eurooppalaiseen terveyshaastattelututkimukseen (EHIS) perustuvat Euroopan tilastot koskevat vähintään 15-vuotiaan väestön terveydentilaa, terveydenhuoltoa ja terveyteen vaikuttavia tekijöitä sekä sosiodemografisia ominaisuuksia.

2 artikla**Määritelmät**

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

1. 'kotitaloudella' yksin asuvaa henkilöä tai ryhmää henkilöitä, jotka asuvat yhdessä samassa yksityisessä asunnossa ja joilla on yhteisiä elinkustannuksia; tämä määritelmä ei kata laitostalouksia, kuten sairaaloita, hoito- tai vanhainkoteja, vankiloita, varuskuntia, uskonnollisia instituutioita, asuntoloita tai matkustajakoteja;
2. 'vakinaisella asuinpaikalla' paikkaa, jossa henkilö yleensä viettää päivittäisen lepoaikansa, huolimatta väliaikaisesta poissaolosta vapaa-ajan, lomien, ystävä- ja sukulaisivierailujen, liiketoiminnan, terveydenhoidon tai uskonnollisten pyhiinvaellusmatkojen vuoksi, taikka tietojen puuttuessa, laillista tai rekisteröityä asuinpaikkaa.

Ainoastaan seuraavia henkilöitä on pidettävä kyseisen maantieteellisen alueen vakinaisina asukkaina:

- a) henkilöt, jotka ovat asuneet vakinaisessa asuinpaikassaan yhtäjaksoisesti vähintään 12 kuukauden ajan ennen viiteajankohtaa; tai

⁽¹⁾ EUVL L 354, 31.12.2008, s. 70.⁽²⁾ EUVL L 87, 31.3.2009, s. 164.⁽³⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

b) henkilöt, jotka ovat saapuneet vakinaiseen asuinpaikkaansa viiteajankohtaa edeltävien 12 kuukauden aikana tarkoituksenaan pysyä siellä vähintään yhden vuoden ajan.

Jollei a tai b alakohdassa kuvattuja olosuhteita voida määrittää, 'vakinaisella asuinpaikalla' tarkoitetaan laillista tai rekisteröityä asuinpaikkaa;

3. 'mikrotiedoilla' yhdistämättömiä havaintoja tai mittauksia yksittäisten yksikköjen ominaisuuksista;

4. 'metatiedoilla' muita tietoja sekä tilastoihin liittyviä prosesseja määritteleviä ja kuvaavia tietoja.

3 artikla

Tarvittavat tiedot

1. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle (Eurostatille) liitteessä I vahvistetut mikrotiedot.

2. Näiden mikrotietojen on perustuttava kansallisesti edustavaan todennäköisyysotantaan.

3. Jotta eri maiden tutkimustulokset olisivat mahdollisimman yhdenmukaiset, komissio (Eurostat) laatii tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa eurooppalaisen terveyshaastattelututkimuksen käsikirjan, joka sisältää mallikyselylomakkeen ja jossa annetaan kysely- tai haastattelututkimuksen otantaa ja metodologiaa sekä käytännön toteutusta koskevia suosituksia ja ohjeita.

4. Tosiasiallinen vähimmäisotos, jonka valinta suoritetaan yksinkertaisella satunnaisotannalla, on esitetty liitteessä II. Painokertoimia laskettaessa otetaan huomioon yksikön poimintatodennäköisyys, vastauskato ja tarvittaessa otoksen mukauttaminen ulkopuolelta hankittuihin tietoihin, jotka liittyvät kohdeperusjoukon henkilöiden jakautumiseen.

5. Pieniä, enintään kahden prosentin osuuksia liitteessä III luetelluista jäsenvaltioiden alueista ja niiden väestöstä voidaan jättää tilastojen ulkopuolelle.

4 artikla

Viitevuosi ja perusjoukko

1. Viitevuotena on vuosi 2013, 2014 tai 2015.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 2013.

2. Perusjoukkona ovat vähintään 15-vuotiaat yksityisissä kotitalouksissa kyseisten jäsenvaltioiden alueella tietojen keruun ajankohtana elävät henkilöt.

3. Tietojen keruu on jaettava vähintään kolmelle kuukaudelle, joista ainakin yhden on oltava syyskauden kuukausi (syys–joulukuu).

5 artikla

Viitemetatiedot

1. Laatuun liittyvät viitemetatiedot on toimitettava komission (Eurostatin) määrittämän ja jäsenvaltioiden kanssa sovitun Euroopan tilastojärjestelmän standardin mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava nämä metatiedot komissiolle (Eurostatille) viimeistään kaksi kuukautta mikrotietojen toimittamisen jälkeen.

6 artikla

Mikrotietojen ja viitemetatietojen toimittaminen komissiolle (Eurostatille)

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä asetuksessa edellytetyt lopulliset, validoidut ja painotetut mikrotiedot ja laatuun liittyvät viitemetatiedot komission (Eurostatin) täsmentämän tiedonsiirtostandardin mukaisesti. Mikrotiedot ja laatuun liittyvät viitemetatiedot on toimitettava keskitetyn vastaanottopisteen kautta

2. Mikrotiedot on asetettava saataville viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2015 tai yhdeksän kuukauden kuluttua kansallisen tiedonkeruujakson päättymisestä tapauksissa, joissa tutkimusta jatketaan joulukuun 2014 jälkeen.

7 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

LIITE I

Komissiolle (Eurostatille) toimitettavat mikrotiedot

TEKNISET TUTKIMUSMUUTTUJAT

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
PID	Vastaajan tunnistenumero	10-numeroisena – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
HHID	Kotitalouden tunnistenumero	10-numeroisena – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
PRIMSTRAT	Poimintaluokka	0001 – 9999 – 2 Ei soveltuva (ei ositusta)	Kaikki
PSU	Ensiasteen otantayksiköt	0001–9999 – 2 Ei soveltuva (ei monivaiheista otantaa)	Kaikki
WGT	Lopullinen yksilöllinen paino	Numero 5.3 – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
PROXY	Haastateltiin valittua henkilöä vai jotakuta muuta (sijaisvastaajan haastattelu)	1 Henkilö itse 2 Muu kotitalouden jäsen 3 Joku muu kotitalouden ulkopuolelta – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
REFYEAR	Haastattelun viitevuosi	4-numeroisena	Kaikki
REFMONTH	Haastattelun viitekuukausi	1 – 12 – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
INTMETHOD	Käytetty tiedonkeruumenetelmä	10 Postitse, muuten kuin sähköisesti 11 Postitse, sähköisesti (sähköposti) 20 Henkilökohtaisesti, muuten kuin sähköisesti 21 Henkilökohtaisesti, sähköisesti 30 Puhelimitse, muuten kuin sähköisesti 31 Puhelimitse, sähköisesti	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		40 Internetiä käyttämällä 50 Eri menetelmien yhdistelmä (esim. tiedon keruu sekä postitse että haastattelulla)	
INTLANG	Haastattelun kieli	3-numeroinen koodi (Eurostatin vakiokoodien luettelo) – 1 Tieto puuttuu	Kaikki

KESKEISET SOSIAALISET MUUTTUJAT

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
SEX	Vastaajan sukupuoli	1 Mies 2 Nainen – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AGE	Vastaajan ikä täysinä vuosina haastatteluajankohtana	numeroina – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
COUNTRY	Asuinmaa	2-numeroisena NUTS:n pohjalta, korkeimmalla aggregaatiotasolla (taso 0 tai maataso) – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
BIRTHPLACE	Syntymämaa	10 Syntyperäinen 21 Syntynyt muussa EU-maassa 22 Syntynyt EU:n ulkopuolella – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CITIZEN	Kansalaisuus (maa) tietojen keruun ajankohtana	10 Ilmoittavan maan kansalainen/kansalaisuus 21 Ei ilmoittavan maan kansalainen/kansalaisuutta mutta muun EU-maan kansalainen 22 Ei ilmoittavan maan kansalainen/kansalaisuutta mutta EU:n ulkopuolisen maan kansalainen – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
REGION	Asuinalue	NUTS-luokituksen mukainen 2-numerokoodi – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
DEG_URB	Taajama-aste	1 Taajaan asuttu alue 2 Alue, jossa keskimääräinen asukastiheys 3 Harvaan asuttu alue – 1 Tieto puuttuu	Kaikki
MARSTALEGAL	Siviilisäätö (oikeudellinen)	1 Ei koskaan naimisissa eikä rekisteröidyssä parisuh- teessa 2 Avioliitossa tai rekisteröidyssä parisuhteessa 3 Leski tai rekisteröidyssä parisuhteessa, joka on päät- tynyt puolison kuolemaan (eikä uudelleen naimisissa eikä rekisteröidyssä parisuhteessa) 4 Eronnut tai rekisteröity parisuhde purettu oikeudel- lisesti (eikä uudelleen naimisissa eikä rekisteröidyssä parisuhteessa) – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MARSTADEFAC- TO	Siviilisäätö (tosiasiallinen)	1 Henkilö asuu avioliitossa 2 Henkilö ei asu avioliitossa – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HATLEVEL	Korkein suoritettu koulutusaste (koulutustaso)	ISCED 2011 -luokituksen pohjalta 0 — Varhaiskasvatus, esiasteen koulutus 1 — Alemman perusasteen koulutus 2 — Ylemmän perusasteen koulutus 3 — Keskiasteen koulutus 4 — Keskiasteen jälkeinen koulutus, joka ei ole kor- kea-asteen koulutusta 5 — Korkea-asteen koulutus; lyhytkestoinen 6 — Korkea-asteen koulutus; alempi korkeakouluaste tai vastaava	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		7 — Korkea-asteen koulutus; ylempi korkeakouluaste tai vastaava 8 — Korkea-asteen koulutus; tutkijakoulutusaste tai vastaava – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	
MAINSTAT	Itse ilmoitettu työmarkkina-asema	10 Työssä tai ammatissa, mukaan lukien palkaton työ perheyrytyksessä tai maatilalla, oppisopimuskoulutuksessa olevat ja palkalliset harjoittelijat jne. 20 Työtön 31 Oppilas, opiskelija, lisäkoulutuksessa, palkattomassa työharjoittelussa 32 Eläkkeellä tai varhaiseläkkeellä tai luopunut yritystoiminnasta 33 Pysyvästi työkyvytön 34 Asevelvollinen tai siviilipalveluksessa oleva 35 Tekee kotitöitä 36 Muu työmarkkinoiden ulkopuolella oleva – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
FT_PT	Kokopäivä- tai osa-aikatyö	1 Kokopäivätyö 2 Osa-aikatyö – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Ammattiasema	10 Itsenäinen ammatinharjoittaja 21 Työntekijä, jolla on vakituinen työsuhde tai toistaiseksi voimassa oleva työsopimus 22 Työntekijä, jolla on tilapäinen työsuhde tai määräaikainen työsopimus – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Ammatti	ISCO-08 2-numerotason mukainen koodi – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	MAINSTAT = 10

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
LOCNACE	Toimiala, jolla on työssä	NACE Rev. 2:n pääluokat - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	MAINSTAT = 10
HHNBPERS	Kotitaloudessa asuvien henkilöiden lukumäärä, vastaaja mukaan lukien	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHNBPERS_0_4	Enintään 4-vuotiaiden lukumäärä	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHNBPERS_5_13	5 – 13-vuotiaiden lukumäärä	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHNBPERS_14_15	14 – 15-vuotiaiden lukumäärä	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHNBPERS_16_24	16–24-vuotiaiden lukumäärä	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHNBPERS_25_64	25 – 64-vuotiaiden lukumäärä	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHNBPERS_65plus	Vähintään 65-vuotiaiden lukumäärä	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHTYPE	Kotitalouden tyyppi	10 Yhden hengen talous 21 Yksinhuoltaja ja alle 25-vuotias lapsi (lapsia) 22 Pariskunta ilman alle 25-vuotiaista lasta (lapsia) 23 Pariskunta ja alle 25-vuotias lapsi (lapsia) 24 Pariskunta tai yksinhuoltaja ja alle 25-vuotias lapsi (lapsia) ja muut kotitaloudessa asuvat henkilöt 25 Muu kotitaloustyyppi - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HH_ACT	Työllisten 16–64-vuotiaiden henkilöiden määrä kotitaloudessa	0 – 98 - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
HH_INACT	Työttömien tai työmarkkinoiden ulkopuolella olevien 16–64-vuotiaiden henkilöiden määrä kotitaloudessa	0 – 98 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HHINCOME	Kotitalouden nettoekvivalenttikuukausitulot	1 Ensimmäisen kvintiilin alapuolella 2 Ensimmäisen ja toisen kvintiilin välissä 3 Toisen ja kolmannen kvintiilin välissä 4 Kolmannen ja neljännen kvintiilin välissä 5 Neljännen ja viidennen kvintiilin välissä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

TERVEYTEEN LIITTYVÄT MUUTTUJAT

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
<i>Terveystila – Vähimmäistason eurooppalainen terveystila</i>			
HS1	Käsitys omasta terveydestä: miten henkilö näkee oman yleisen terveydentilansa	1 Erittäin hyvä 2 Hyvä 3 Kohtalainen 4 Huono 5 Erittäin huono – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HS2	Pitkäaikainen terveysongelma: Henkilöllä vähintään kuusi kuukautta jatkunut sairaus tai terveysongelma	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HS3	Yleisen toimintakyvyn rajoite: Terveysongelmista johtuvia rajoituksia yleiseen toimintaan luokiteltavassa toiminnassa vähintään viimeksi kuluneiden kuuden kuukauden aikana	1 Vakava rajoite 2 Rajoite, joka ei kuitenkaan ole vakava 3 Ei rajoitteita – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Sairaudet ja krooniset sairaudentilat</i>			
CD1a	Henkilöllä ollut astma viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana (mukaan luettuna allerginen astma)	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
CD1b	Henkilöllä ollut krooninen keuhkoputkentulehdus, keuhkohtaumatauti tai emfyseema viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1c	Henkilöllä ollut sydäninfarkti (sydänkohtaus) viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1d	Henkilöllä ollut sepelvaltimotauti tai angina pectoris viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1e	Henkilöllä ollut korkea verenpaine viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1f	Henkilöllä ollut aivohalvaus (aivoverenvuoto, aivotromboosi) viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1 g	Henkilöllä ollut artroosi (niveltulehdusta lukuun ottamatta) viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1h	Henkilöllä ollut alaselän vaivoja tai muu krooninen selkävaiva viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1i	Henkilöllä ollut niskavaivoja tai muu krooninen niskaseudun häiriötila viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1j	Henkilöllä ollut diabetes viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
CD1k	Henkilöllä ollut allergia, kuten allerginen nuha, silmätulehdus, ihottuma, ruoka-aineallergia tai muu (allergista astmaa lukuun ottamatta), viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1l	Henkilöllä ollut maksakirroosi viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1m	Henkilöllä ollut virtsankarkailua, ongelmia virtsarakon hallinnassa viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1n	Henkilöllä ollut munuaisvaivoja viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
CD1o	Henkilöllä ollut masennusta viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Tapaturmat ja vammat</i>			
AC1a	Henkilö joutunut tieliikenneonnettomuuteen viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AC1b	Henkilölle sattunut kotona tapaturma viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AC1c	Henkilölle sattunut vapaa-aikana tapaturma viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AC2	Vakavin lääketieteellinen hoitotoimenpide vakavimman viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana sattuneen tapaturman yhteydessä	1 Hoito sairaalassa tai muussa hoitoyksikössä 2 Lääkärin tai sairaanhoitajan antama hoito 3 Ei tarvittu hoitotoimenpidettä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AC1a = 1 tai AC1b = 1 tai AC1c = 1

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
<i>Poissaolo työstä (terveysongelmien vuoksi)</i>			
AW1	Henkilökohtaisista terveysongelmista johtuva poissaolo työstä viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos MAINSTAT = 10
AW2	Henkilökohtaisista terveysongelmista johtuva poissaolo työstä päivinä viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	Päivien lukumäärä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AW1 = 1
<i>Fyysisen ja sensorisen toimintakyvyn rajoitteet</i>			
PL1	Käyttää silmälaseja tai piilolinssejä	1 Kyllä 2 Ei 3 Sokea tai ei näe ollenkaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PL2	Näkövaikeuksia, myös silmälaseja tai piilolinssejä käytettäessä	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	Jos PL1 = 1 tai 2
PL3	Käyttää kuulolaitetta	1 Kyllä 2 Ei 3 Täysin kuuro – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PL4	Vaikeuksia kuulla hiljaisessa huoneessa, mitä toinen henkilö sanoo, vaikka käyttää kuulolaitetta	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	Jos PL3 = 1 tai 2

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
PL5	Vaikeuksia kuulla meluisammassa huoneessa, mitä toinen henkilö sanoo, vaikka käyttää kuulolaitetta	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	Jos PL3 = 1 tai 2 ja PL4 = 1 tai 2 tai 3
PL6	Vaikeuksia kävellä puoli kilometriä tasaisessa maastossa ilman mitään apuvälinettä	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PL7	Vaikeuksia nousta tai laskeutua 12 porrasta	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Itsestä huolehtiminen

PC1a	Vaikeuksia syödä itse	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
PC1b	Vaikeuksia nousta sängystä tai tuolista ja laskeutua sängylle tai tuolille	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
PC1c	Vaikeuksia pukeutua ja riisuutua	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia	jos AGE > = 65

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	
PC1d	Vaikeuksia käyttää WC:tä	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
PC1e	Vaikeuksia käydä kylvyssä tai suihkussa	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
PC2	Saa tavallisesti apua yhdessä tai useammassa itsestä huolehtimiseen liittyvässä toiminnossa: syöminen, sängystä tai tuolista nouseminen tai laskeutuminen sängylle tai tuolille, pukeutuminen ja riisuutuminen, WC:n käyttö, kylvyssä tai suihkussa käyminen	1 Kyllä, ainakin yhdessä toiminnossa 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos (AGE > = 65) ja {PC1a ≠ 1 tai PC1b ≠ 1 tai PC1c ≠ 1 tai PC1d ≠ 1 tai PC1e ≠ 1}
PC3	Tarvitsee apua tai enemmän apua yhdessä tai useammassa itsestä huolehtimiseen liittyvässä toiminnossa: syöminen, sängystä tai tuolista nousu tai laskeutuminen sängylle tai tuolille, pukeutuminen ja riisuutuminen, WC:n käyttö, kylvyssä tai suihkussa käyminen	1 Kyllä, ainakin yhdessä toiminnossa 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos (AGE > = 65) ja {PC1a ≠ 1 tai PC1b ≠ 1 tai PC1c ≠ 1 tai PC1d ≠ 1 tai PC1e ≠ 1}
<i>Kotitaloustyöt</i>			
HA1a	Vaikeuksia laittaa ruokaa	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä)	jos AGE > = 65

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		- 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	
HA1b	Vaikeuksia käyttää puhelinta	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä) - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
HA1c	Vaikeuksia tehdä ostokset	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä) - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
HA1d	Vaikeuksia huolehtia lääkkeiden ottamisesta	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä) - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	jos AGE > = 65
HA1e	Vaikeuksia tehdä kevyitä kotitöitä	1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä)	jos AGE > = 65

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		<ul style="list-style-type: none"> - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva 	
HA1f	Vaikeuksia tehdä satunnaisesti raskaita kotitöitä	<ul style="list-style-type: none"> 1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä) - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva 	jos AGE > = 65
HA1 g	Vaikeuksia huolehtia raha-asioista ja jokapäiväisistä hallinnollisista tehtävistä	<ul style="list-style-type: none"> 1 Ei vaikeuksia 2 Jonkin verran vaikeuksia 3 Suuria vaikeuksia 4 Ei suoriudu 5 Ei soveltuva (ei ole koskaan yrittänyt tai ei tarvitse tehdä sitä) - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva 	jos AGE > = 65
HA2	Saa tavallisesti apua yhdessä tai useammassa kotitaloustyössä: ruoanlaitto, puhelimen käyttö, ostosten tekeminen, lääkkeiden ottamisesta huolehtiminen, kevyet tai satunnaiset raskaat kotityöt, raha-asioista ja jokapäiväisistä hallinnollisista tehtävistä huolehtiminen	<ul style="list-style-type: none"> 1 Kyllä, ainakin yhdessä kotitaloustyössä 2 Ei - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva 	jos (AGE > = 65) ja {HA1a ≠ 1 tai HA1b ≠ 1 tai HA1c ≠ 1 tai HA1d ≠ 1 tai HA1e ≠ 1 tai HA1f ≠ 1 tai HA1g ≠ 1}
HA3	Tarvitsee apua tai enemmän apua yhdessä tai useammassa kotitaloustyössä: ruoanlaitto, puhelimen käyttö, ostosten tekeminen, lääkkeiden ottamisesta huolehtiminen, kevyet tai satunnaiset raskaat kotityöt, raha-asioista ja jokapäiväisistä hallinnollisista tehtävistä huolehtiminen	<ul style="list-style-type: none"> 1 Kyllä, ainakin yhdessä kotitaloustyössä 2 Ei - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva 	jos (AGE > = 65) ja {HA1a ≠ 1 tai HA1b ≠ 1 tai HA1c ≠ 1 tai HA1d ≠ 1 tai HA1e ≠ 1 tai HA1f ≠ 1 tai HA1g ≠ 1}
Kipu			
PN1	Ruumiillisen kivun voimakkuus viimeksi kuluneiden neljän viikon aikana	<ul style="list-style-type: none"> 1. Ei lainkaan 2. Hyvin lievää 3. Lievää 	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		4. Kohtalaista 5. Voimakasta 6. Erittäin voimakasta – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	
PN2	Missä määrin kipu vaikutti tavanomaiseen työskentelyyn viimeksi kuluneiden neljän viikon aikana (sekä kodin ulkopuolella tapahtuva työskentely että kotityöt)	1 Ei lainkaan 2 Vähän 3 Jossakin määrin 4 Varsin paljon 5 Erittäin paljon – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Mielenterveys</i>			
MH1a	Missä määrin henkilö on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana ollut vain vähän kiinnostunut tai nauttinut vain vähän asioiden tekemisestä	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MH1b	Missä määrin henkilö on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana ollut alamaissa, masentunut tai toivoton	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MH1c	Missä määrin henkilöllä on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana ollut vaikeuksia nukahtaa tai nukkua tai missä määrin hän on nukkunut liikaa	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MH1d	Missä määrin henkilö on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana tuntenut itsensä väsyneeksi tai vetämättömäksi	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
MH1e	Missä määrin henkilö on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana kärsinyt ruokahaluttomuudesta tai syönyt liikaa	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MH1f	Missä määrin henkilö on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana ollut tyytymätön itseensä tai tuntenut epäonnistuneensa	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MH1g	Missä määrin henkilöllä on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana ollut vaikeuksia keskittyä asioihin, kuten sanomalehden lukemiseen tai television katseluun	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MH1h	Missä määrin henkilö on viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana liikkunut tai puhunut niin hitaasti tai ollut niin hermostunut tai rauhaton, että muut ihmiset ovat voineet sen huomata	1 Ei lainkaan 2 Useina päivinä 3 Enemmän kuin puolet ajasta 4 Lähes joka päivä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Terveystieteiden tutkimus

Sairaalahoito ja joutuminen sairaalaan päivapotilaaksi

HO1	Joutuminen sairaalahoitoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HO2	Sairaalassa potilaana vietettyjen öiden lukumäärä viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	Lukumäärä 1–99 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos HO1 = 1

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
HO3	Joutuminen sairaalaan päiväpotilaaksi viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
HO4	Sairaalassa päiväpotilaana vietettyjen kertojen lukumäärä viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	Lukumäärä 1–300 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos HO3 = 1
<i>Avohoidon ja kotihoidon käyttö</i>			
AM1	Viimeksi käynyt hammaslääkärillä tai erikoishammaslääkärillä (henkilökohtaisen hoidon vuoksi)	1 Alle 6 kuukautta sitten 2 6 – 12 kuukautta sitten 3 Vähintään 12 kuukautta sitten 4 Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AM2	Viimeksi käynyt yleislääkärin tai hoitavan lääkärin vastaanotolla (henkilökohtaisen hoidon vuoksi)	1. Alle 12 kuukautta sitten 2. Vähintään 12 kuukautta sitten 3. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AM3	Yleislääkärin tai hoitavan lääkärin vastaanotolla käyntien lukumäärä viimeksi kuluneiden neljän viikon aikana (henkilökohtaisen hoidon vuoksi)	Lukumäärä 0 – 99 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	Jos AM2 = 1
AM4	Viimeksi käynyt erikoislääkärin tai kirurgin vastaanotolla (henkilökohtaisen hoidon vuoksi)	1. Alle 12 kuukautta sitten 2. Vähintään 12 kuukautta sitten 3. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AM5	Erikoislääkärin tai kirurgin vastaanotolla käyntien lukumäärä viimeksi kuluneiden neljän viikon aikana (henkilökohtaisen hoidon vuoksi)	Lukumäärä 0–99 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	Jos AM4 = 1
AM6a	Käynyt fysioterapeutilla tai lääkintävoimistelijalla viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
AM6b	Käynyt psykologilla tai psykoterapeutilla viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AM7	Käyttänyt kotihoidon palveluja henkilökohtaisiin tarpeisiin viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Lääkkeiden käyttö</i>			
MD1	Käyttänyt lääkärin määräämiä lääkkeitä viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana (ehkäisyvälineitä lukuun ottamatta)	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
MD2	Käyttänyt muita kuin lääkärin määräämiä lääkkeitä, yrttirohdoksia tai vitamiineja viimeksi kuluneiden kahden viikon aikana	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Ehkäisevät palvelut</i>			
PA1	Viimeksi ottanut flunssarokotteen	Kuukausi/vuosi (KKVVVV) Ei koskaan tai liian kauan sitten (0) – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PA2	Viimeksi käynyt mittaauttamassa verenpaineensa terveydenhuollon ammattilaisella	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 3 vuotta sitten 3. 3 vuotta–alle 5 vuotta sitten 4. Yli 5 vuotta sitten 5. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PA3	Viimeksi käynyt mittaauttamassa verensä kolesterolitason terveydenhuollon ammattilaisella	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 3 vuotta sitten 3. 3 vuotta–alle 5 vuotta sitten	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		4. Yli 5 vuotta sitten 5. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	
PA4	Viimeksi käynyt mittauttamassa verensokerinsa terveydenhuollon ammattilaisella	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 3 vuotta sitten 3. 3 vuotta–alle 5 vuotta sitten 4. Yli 5 vuotta sitten 5. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PA5	Viimeksi käynyt ulosteen veritestissä	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 2 vuotta sitten 3. 2 vuotta–alle 3 vuotta sitten 4. Yli 3 vuotta sitten 5. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PA6	Viimeksi käynyt kolonoskopiassa	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 5 vuotta sitten 3. 5 vuotta–alle 10 vuotta sitten 4. Yli 10 vuotta sitten 5. Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PA7	Viimeksi käynyt mammografiassa (rintojen röntgenkuvaus)	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 2 vuotta sitten 3. 2 vuotta–alle 3 vuotta sitten 4. Yli 3 vuotta sitten 5. Ei koskaan	Jos SEX = 2

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		- 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	
PA8	Viimeksi käynyt Papa-kokeessa	1. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 2. 1 vuosi–alle 2 vuotta sitten 3. 2 vuotta–alle 3 vuotta sitten 4. Yli 3 vuotta sitten 5. Ei koskaan - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	Jos SEX = 2

Terveydenhuoltoon liittyvät tyydyttämättömät tarpeet

UN1a	Terveydenhuoltoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana liittyvät tyydyttämättömät tarpeet pitkien jonotuslistojen vuoksi	1 Kyllä 2 Ei 3 Ei tarvinnut terveydenhuollon palveluja - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
UN1b	Terveydenhuoltoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana liittyvät tyydyttämättömät tarpeet etäisyyden tai kulkuvaikeuksien vuoksi	1 Kyllä 2 Ei 3 Ei tarvinnut terveydenhuollon palveluja - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
UN2a	Ei ole ollut varaa lääkärintarkastukseen tai sairaanhoitoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei 3 Ei tarvetta - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
UN2b	Ei ole ollut varaa hammastarkastukseen tai -hoitoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei 3 Ei tarvetta - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
UN2c	Ei ole ollut varaa reseptilääkkeisiin viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei 3 Ei tarvetta – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
UN2d	Ei ole ollut varaa (esimerkiksi psykologin tai psykiatrin antamaan) mielenterveyshoitoon viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Kyllä 2 Ei 3 Ei tarvetta – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Terveysteen vaikuttavat tekijät

Paino ja pituus

BM1	Pituus ilman kenkiä	Lukuarvo senttimetreinä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
BM2	Paino ilman vaatteita ja kenkiä	Lukuarvo kilogrammoina – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki

Liikunta

PE1	Työtehtävissä (maksetut ja palkattomat työtehtävät mukaan luettuina) tarvittava fyysinen ponnistus	1. Lähinnä istumista tai seisomista 2. Lähinnä kävelyä tai kohtalaista fyysistä ponnistelua vaativia tehtäviä 3. Lähinnä raskasta työtä tai fyysisesti vaativaa työtä 4. Ei suorita mitään työtehtäviä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PE2	Tyypillisen viikon aikana niiden päivien lukumäärä, jona henkilö joutuu paikasta toiseen päästäkseen kävelemään vähintään 10 minuuttia yhtäjaksoisesti	Päivien lukumäärä 1–7 0 Ei koskaan harrasta tällaista liikuntaa – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PE3	Tyypillisen päivän aikana paikasta toiseen kävelemiseen käytetty aika	1 10 – 29 minuuttia/päivä 2 30 – 59 minuuttia/päivä 3 1 tunti–alle 2 tuntia/päivä	jos PE2 ≠ 0

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		4 2 tuntia-alle 3 tuntia/päivä 5 Vähintään 3 tuntia/päivä - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	
PE4	Tyypillisen viikon aikana niiden päivien lukumäärä, jona henkilö joutuu paikasta toiseen päätäkseen pyöräilemään vähintään 10 minuuttia yhtäjaksoisesti	Päivien lukumäärä 1 – 7 0 Ei koskaan harrasta tällaista liikuntaa - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PE5	Tyypillisen päivän aikana paikasta toiseen pyöräilemiseen käytetty aika	1 10–29 minuuttia/päivä 2 30–59 minuuttia/päivä 3 1 tunti-alle 2 tuntia/päivä 4 2 tuntia-alle 3 tuntia/päivä 5 Vähintään 3 tuntia/päivä - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	jos PE4 ≠ 0
PE6	Tyypillisen viikon aikana niiden päivien lukumäärä, jona henkilö harrastaa vähintään 10 minuuttia yhtäjaksoisesti urheilua, kuntoilua tai vapaa-ajan liikuntaa niin, että hengitys kiihtyy tai sydämen syke nousee ainakin vähän	Päivien lukumäärä 1 – 7 0 Ei koskaan harrasta tällaista liikuntaa - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
PE7	Tyypillisen viikon aikana urheilun, kuntoilun tai vapaa-ajan liikunnan harrastamiseen käytetty aika	TTMM (tuntia / minuuttia) - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) - 2 Ei soveltuva	jos PE6 ≠ 0
PE8	Tyypillisen viikon aikana niiden päivien lukumäärä, jona henkilö tekee lihaskuntoharjoituksia	Päivien lukumäärä 1–7 0 Ei koskaan harrasta tällaista liikuntaa - 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Hedelmien ja vihannesten syöminen</i>			
FV1	Kuinka usein nauttii hedelmiä, ei kuitenkaan mehua	1.Kerran tai useammin päivässä 2. 4–6 kertaa viikossa 3. 1–3 kertaa viikossa 4. Harvemmin kuin kerran viikossa	Kaikki

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		5.Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	
FV2	Hedelmäannosten lukumäärä päivässä, lukuun ottamatta mehua	Lukumäärä 1–99 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos FV1 = 1
FV3	Kuinka usein nauttii vihanneksia tai salaattia, ei kuitenkaan mehua ja perunoita	1.Kerran tai useammin päivässä 2. 4–6 kertaa viikossa 3. 1–3 kertaa viikossa 4. Harvemmin kuin kerran viikossa 5.Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
FV4	Vihannes- tai salaattiannosten lukumäärä päivässä, lukuun ottamatta mehua ja perunoita	Lukumäärä 1–99 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos FV3 = 1
<i>Tupakointi</i>			
SK1	Tupakointikäyttötymisen tyyppi	1 Tupakoi päivittäin 2 Tupakoi satunnaisesti 3 Ei tupakoi – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
SK2	Käytetty tupakkatuote	1.Savukkeet (valmistetut ja/tai itsekäärityt) 2. Sikarit 3. Piipputupakka 4. Muu – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos SK1 = 1 tai 2
SK3	Keskimääräinen savukkeiden lukumäärä päivässä	Lukumäärä 1 – 99 – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos SK1 = 1 ja SK2 = 1

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
SK4	Tupakansavulle altistuminen sisätiloissa	1 Ei koskaan tai lähes ei koskaan 2 Alle 1 tunti päivässä 3 Vähintään 1 tunti päivässä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Alkoholin käyttö</i>			
AL1	Kuinka usein nauttinut alkoholijuomia (kaikentyyppiset – olut, viini, siideri, väkevät alkoholijuomat, juomasekoitukset, long drink -juomat, viina, kotitekoinen alkoholi jne.) viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1. Joka päivä tai lähes joka päivä 2. 5 – 6 päivänä viikossa 3. 3 – 4 päivänä viikossa 4. 1 – 2 päivänä viikossa 5. 2 – 3 päivänä kuukaudessa 6. Kerran kuukaudessa 7. Harvemmin kuin kerran kuukaudessa 8. Ei viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana, koska ei enää juo alkoholia 9. Ei koskaan tai vain muutama siemaus tai kokeilu koko elinikänä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
AL2	Kuinka usein nauttii alkoholijuomia ajanjaksolla maanantai–torstai	1. Kaikkina neljänä päivänä 2. Kolmena päivänä neljästä 3. Kahtena päivänä neljästä 4. Yhtenä päivänä neljästä 5. Ei yhtenäkkään näistä päivistä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AL1 = 1, 2, 3 tai 4
AL3	(Vakioannoskokoisten) alkoholijuomien keskimääräinen lukumäärä jonakin näistä päivistä (maanantaista torstaihin)	1. Vähintään 16 juomaa päivässä 2. 10 – 15 juomaa päivässä 3. 6 – 9 juomaa päivässä 4. 4 – 5 juomaa päivässä 5. 3 juomaa päivässä 6. 2 juomaa päivässä	Jos (AL1 = 1, 2, 3 tai 4) ja (AL2 = 1, 2, 3 tai 4)

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
		7.1 juoma päivässä 8.0 juomaa päivässä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	
AL4	Kuinka usein nauttii alkoholijuomia ajanjaksolla perjantai–sunnuntai	1. Kaikkina kolmena päivänä 2. Kahtena päivänä kolmesta 3. Yhtenä päivänä kolmesta 4. Ei yhtenäkään näistä päivistä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AL1 = 1, 2, 3 tai 4
AL5	(Vakioannoskoisten) alkoholijuomien keskimääräinen lukumäärä jonakin näistä päivistä (perjantaista sunnuntaihin)	1. Vähintään 16 juomaa päivässä 2. 10 – 15 juomaa päivässä 3. 6 – 9 juomaa päivässä 4. 4 – 5 juomaa päivässä 5. 3 juomaa päivässä 6. 2 juomaa päivässä 7. 1 juoma päivässä 8. 0 juomaa päivässä – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos (AL1 = 1, 2, 3 tai 4) ja (AL4 = 1, 2 tai 3)
AL6	Riskialttiin kertakäytön (vastaa vähintään 60:tä grammaa puhdasta etanolia) toistuvuus viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana	1 Joka päivä tai lähes joka päivä 2 5 – 6 päivänä viikossa 3 3 – 4 päivänä viikossa 4 1 – 2 päivänä viikossa 5 2 – 3 päivänä kuukaudessa 6 Kerran kuukaudessa 7 Harvemmin kuin kerran kuukaudessa 8 Ei viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana 9 Ei koskaan – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 tai 7

Muuttujan nimi	Kuvaus	Vastausluokat ja -koodit	Suodatin
<i>Sosiaalinen tuki</i>			
SS1	Niiden läheisten ihmisten lukumäärä, joihin henkilö voi turvautua, kun hänellä on vakavia henkilökohtaisia ongelmia	1.Ei yhtään 2.1 tai 2 3.3 – 5 4.6 tai enemmän – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
SS2	Missä määrin muut välittävät henkilön tekemisistä	1.Välittäminen ja kiinnostus suurta 2.Välittäminen ja kiinnostus kohtalaista 3.Ei osaa sanoa 4.Välittäminen ja kiinnostus vähäistä 5.Välittäminen ja kiinnostus olematonta – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
SS3	Kuinka helppoa naapureilta on tarpeen vaatiessa saada käytännön apua	1 Erittäin helppoa 2 Helppoa 3 Mahdollista 4 Vaikeaa 5 Erittäin vaikeaa – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
<i>Epävirallisen hoidon tai avun antaminen</i>			
IC1	Hoidon tai avun antaminen vähintään kerran viikossa yhdelle tai useammalle henkilölle, joka kärsii jostakin ikään liittyvästä ongelmasta, kroonisesta sairaudesta tai toiminnan vajauksesta (ammattillista toimintaa lukuun ottamatta)	1 Kyllä 2 Ei – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta)	Kaikki
IC2	Vastaajan suhde kroonisesta sairaudesta tai toiminnan vajauksesta tai ikään liittyvästä ongelmasta kärsivään henkilöön (henkilöihin), jolle hän antaa hoitoa tai apua vähintään kerran viikossa	1.Vastaajan perheenjäsen 2.Muu kuin vastaajan perheenjäsen – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos IC1 = 1
IC3	Vastaajan kroonisesta sairaudesta tai toiminnan vajauksesta tai ikään liittyvästä ongelmasta kärsivälle henkilölle (henkilöille) viikossa antaman hoidon tai avun määrä tunteina	1.Alle 10 tuntia viikossa 2.Vähintään 10 mutta alle 20 tuntia viikossa 3.Vähintään 20 tuntia viikossa – 1 Tieto puuttuu (ei tiedä, kieltäytyy vastaamasta) – 2 Ei soveltuva	jos IC1 = 1

LIITE II

Vaadittavat lopulliset otoskoot

	Haastateltavat 15 vuotta täyttäneet henkilöt
EU:n jäsenvaltio	
Belgia	6 500
Bulgaria	5 920
Tšekki	6 510
Tanska	5 350
Saksa	15 260
Viro	4 270
Irlanti	5 057
Kreikka	6 667
Espanja	11 620
Ranska	13 110
Italia	13 180
Kypros	4 095
Latvia	4 555
Liettua	4 850
Luxemburg	4 000
Unkari	6 410
Malta	3 975
Alankomaat	7 515
Itävalta	6 050
Puola	10 690
Portugali	6 515
Romania	8 420
Slovenia	4 486
Slovakia	5 370
Suomi	5 330
Ruotsi	6 200
Yhdistynyt kuningaskunta	13 085
EU:n jäsenvaltiot yhteensä	194 990
Sveitsi	5 900
Islanti	3 940
Norja	5 170
Kokonaismäärä (Sveitsi, Islanti ja Norja mukaan luetuina)	210 000

LIITE III

Kansalliset alueet, jotka suljetaan pois tutkimuksesta

Maa	Kansalliset alueet
Ranska	Ranskan merentakaiset departementit ja alueet
Kypros	Hallituksen valvonnan piiriin kuulumaton alue
Alankomaat	Karibian saaret (Bonaire, St. Eustatius ja Saba), Länsifriisien saaret Texeliä lukuun ottamatta
Irlanti	Kaikki offshore-saaret, Achillia, Bullia, Cruitia, Gorumnaa, Inishneetä, Lettermorea, Lettermullania ja Valentiaa lukuun ottamatta
Yhdistynyt kuningaskunta	Skotlanti Caledonian kanavasta pohjoiseen ja Scillysaaret

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 142/2013,**annettu 19 päivänä helmikuuta 2013,****asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta maitotuotteiden vientitodistusten myöntämisestä Uudessa-Seelannissa vastaavaa viranomaista koskevien tietojen osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 144 artiklan 1 kohdan ja 148 artiklan c alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 ⁽²⁾ liitteessä XII luetellaan IMA 1 -todistusten ("inward-monitoring arrangement") myöntämisestä vastuussa olevat viranomaiset.
- (2) Uusi-Seelanti on ilmoittanut komissiolle muutoksesta, joka koskee kyseisessä liitteessä mainittua todistuksen

myöntävän viranomaisen nimeä ja osoitetta 1 päivästä maaliskuuta 2013 alkaen. Sen vuoksi on tarpeen päivittää mainitun asetuksen liitteessä XII ilmoitetut Uuden-Seelannin todistuksen myöntävää viranomaista koskevat tiedot.

- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2535/2001 olisi muutettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liite XII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2013 alkaen myönnettyihin IMA 1 -todistuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

LIITE

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä XII oleva Uutta-Seelantia koskeva kohta seuraavasti:

"Uusi-Seelanti	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Voi Voi Voi Jalostettavaksi tarkoitettu juusto Cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Puhelin: + 64 4 894 0100 Faksi: + 64 4 894 0720 www.mpi.govt.nz"
----------------	---	--	---------------------------------	--

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 143/2013,**annettu 19 päivänä helmikuuta 2013,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ja komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 muuttamisesta siltä osin kuin kyse on monivaiheiseen tyyppihyväksyntään toimitettujen ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen määrittämisestä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta 20 päivänä kesäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle 5 päivänä syyskuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY⁽²⁾ (puitedirektiivi) ja erityisesti sen 39 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 715/2007 vahvistetaan yhteiset tekniset vaatimukset, jotka koskevat moottoriajoneuvojen ja niiden varaosien tyyppihyväksyntää niiden päästöjen osalta, ja annetaan säännöt, jotka koskevat käytönaikaista vaatimustenmukaisuutta, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyyttä, ajoneuvon sisäisiä valvontajärjestelmiä (OBD-järjestelmiä), polttoaineen kulutuksen mittaamista ja ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saantia.
- (2) Moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta 18 päivänä heinäkuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 692/2008⁽³⁾ annetaan hallinnolliset säännökset, jotka koskevat ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden tarkastamista hiilidioksidipäästöjen osalta, sekä asetetaan kyseisten ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen ja polttoaineenkulutuksen mittaamista koskevat vaatimukset.
- (3) Päästönormien asettamisesta uusille kevyille kuljetusajoneuvoille osana unionin kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi 11 päivänä toukokuuta 2011 annetussa

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 510/2011⁽⁴⁾ vahvistetaan velvoite, jonka mukaan on luotava menettely, jonka avulla voidaan laskea valmistuneiden ajoneuvojen asianmukaiset hiilidioksidipäästö-, polttoainetehokkuus- ja massa-arvot, ja varmistaa, että perusajoneuvon valmistajalla on oikea-aikaisesti käytössään valmistuneen ajoneuvon massa- ja hiilidioksidipäästötiedot.

- (4) Valmistuneiden ajoneuvojen hiilidioksidipäästöt olisi asetuksen (EU) N:o 510/2011 mukaisesti kohdennettava perusajoneuvon valmistajalle. Määriteltäessä seurantamenettelyä, jotta varmistetaan valmistuneiden ajoneuvojen hiilidioksidipäästö-, polttoainetehokkuus- ja massa-arvojen asianmukaisuus, olisi selvitettävä kuinka massa- ja hiilidioksidiarvoja seurataan, käyttäen tarvittaessa eri inertiapainoluokkia vastaavista hiilidioksidiarvoista muodostuvaa taulukkoa tai ainoastaan yhtä hiilidioksidiarvoa, joka lasketaan perusajoneuvon massasta sekä N₁-alaluokittain eritellyistä oletuslisämassoista.
- (5) Näiden asetuksen (EU) N:o 510/2011 liitteessä II olevan B osan 7 kohdassa osoitettujen vaihtoehtoisten menetelmien pohjalta on tarkasteltu eri toimintavaihtoehtoja ja arvioitu niiden tarkkuutta, edustavuutta ja toteutettavuutta. Paras tasapaino valmistuneiden ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen määrittämistarkkuuden, tähän liittyvien kustannusten ja toteuttamisen helppouden välillä on toimintavaihtoehdossa, joka pohjautuu perusajoneuvon testaamiseen ainoastaan yhdellä arvioidulla massan arvolla ja jossa koria vastaava tekijä lasketaan soveltamalla polynomikaavaa, joka riippuu perusajoneuvon viitemassasta.
- (6) Jotta voidaan varmistaa, että ajoneuvonvalmistajien toimintaa vähennettäessä hiilidioksidipäästöjä asetuksen (EU) N:o 510/2011 mukaisesti voidaan asianmukaisesti ja tehokkaasti seurata, on tarpeen sisällyttää tarvittavat tiedot vaatimustenmukaisuustodistukseen.
- (7) Valmistajille ja kansallisille viranomaisille olisi annettava riittävä valmistelu-aika, jotta ne voivat sopeuttaa menettelynsä uusiin sääntöihin.
- (8) Valmistuneiden ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen määrittämisen menettelyn soveltamisesta ja tällaisten päästöjen seurannasta saatavien kokemusten pohjalta on aiheellista tarkastella menettelyä ja arvioida hiilidioksidipäästöjen edustavuutta sekä hiilidioksidipäästöjen seurannan tehokkuutta ja tarkkuutta viimeistään vuoden 2016 lopussa.

⁽¹⁾ EUVL L 171, 29.6.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL L 145, 31.5.2011, s. 1.

- (9) Sen vuoksi direktiiviä 2007/46/EY ja asetusta (EY) N:o 692/2008 olisi muutettava.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat moottoriajoneuvoja käsittelevän teknisen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liitteet I ja IX tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteet I ja XII tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Komissio arvioi tarvetta tarkastella uudelleen asetuksen (EY) N:o 692/2008, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, liitteessä XII olevissa 5.1–5.7 kohdassa esitettyä menettelyä.

Komissio toimittaa tällaiseen arviointiin pohjautuvan raportin siihen tarvittaessa liitettyine soveltuvine ehdotuksineen Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2016.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

4 artikla

1. Siirtymäkaudella 1 päivään tammikuuta 2014 asti asetuksen (EY) N:o 715/2007 soveltamisalaan kuuluvien luokan N₁ perusajoneuvojen vaatimustenmukaisuustodistukset, jotka on annettu direktiivin 2007/46/EY ja asetuksen (EY) N:o 692/2008 mukaisesti ennen tällä asetuksella tehtyjä muutoksia, ovat edelleen voimassa.

2. Siirtymäkaudella 1 päivään tammikuuta 2014 asti asetuksen (EY) N:o 715/2007 soveltamisalaan kuuluvien luokan N₁ valmistuneiden ajoneuvojen vaatimustenmukaisuustodistukset, jotka on annettu direktiivin 2007/46/EY ja asetuksen (EY) N:o 692/2008 mukaisesti ennen tällä asetuksella tehtyjä muutoksia, ovat edelleen voimassa.

3. Kansallisten viranomaisten on 1 päivästä tammikuuta 2013 pidettävä tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten mukaisia vaatimustenmukaisuustodistuksia pätevinä.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014, lukuun ottamatta asetuksen 4 artiklan 3 kohtaa, jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

LIITE I

Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liitteet I ja IX seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen I 2.17, 2.17.1 ja 2.17.2 kohta seuraavasti:

"2.17 Monivaiheiseen tyyppihyväksyntään toimitettu ajoneuvo (ainoastaan, kun kyseessä ovat asetuksen (EY) N:o 715/2007 soveltamisalaan kuuluvat luokan N₁ keskeneräiset tai valmistuneet ajoneuvot): kyllä/ei ⁽¹⁾

2.17.1 Perusajoneuvon massa ajokunnossa:kg.

2.17.2 Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XII olevan 5 kohdan mukaisesti laskettu oletuslisämassa:kg.;"

2) Muutetaan liite IX seuraavasti:

a) Muutetaan "I osa, Valmiit ja valmistuneet ajoneuvot", seuraavasti:

i) Lisätään mallin B sivulle 1 otsikon "Valmistuneet ajoneuvot, EY-vaatimustenmukaisuustodistus" alle 0.2.2 kohta seuraavasti:

"0.2.2 Perusajoneuvon tyyppihyväksyntätiedot ⁽⁴⁾:

Tyyppi:

Variantti ⁽⁴⁾:

Muunnos ⁽⁴⁾:

Tyyppihyväksyntänumero, myös hyväksynnän laajennuksen numero";

ii) Lisätään mallin B sivulle 1 otsikon "Valmistuneet ajoneuvot, EY-vaatimustenmukaisuustodistus" alle, 0.5.1 kohta seuraavasti:

"0.5.1 Perusajoneuvon valmistajan nimi ja osoite ⁽⁴⁾";

iii) Lisätään kohtaan "Sivu 2 – Ajoneuvoluokka N₁ (valmiit ja valmistuneet ajoneuvot)" 14 kohta seuraavasti:

"14. Perusajoneuvon massa ajokunnossa:kg ⁽¹⁾/⁽⁴⁾";

b) Lisätään kohtaan "Selittävät huomautukset liitteeseen IX" selittävä huomautus ⁽⁴⁾ seuraavasti:

"⁽⁴⁾ Kun kyseessä on asetuksen (EY) N:o 715/2007 soveltamisalaan kuuluva luokan N₁ valmistunut ajoneuvo"

LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteet I ja XII seuraavasti:

1) Lisätään liitteen I lisäykseen 3 2.17, 2.17.1 ja 2.17.2 kohta seuraavasti:

"2.17 Monivaiheiseen tyyppihyväksyntään toimitettu ajoneuvo (ainoastaan, kun kyseessä ovat asetuksen (EY) N:o 715/2007 soveltamisalaan kuuluvat luokan N₁ keskeneräiset tai valmistuneet ajoneuvot): kyllä/ei ⁽¹⁾

2.17.1 Perusajoneuvon massa ajokunnossa: kg

2.17.2 Asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä XII olevan 5 kohdan mukaisesti laskettu oletuslisämassa: kg";

2) Lisätään liitteeseen XII 5 kohta seuraavasti:

"5. MONIVAIHEISEEN TYYPIHYVÄKSYNTÄÄN TOIMITETTUIEN LUOKAN N₁ AJONEUVOJEN HIILIDIOKSIDI-PÄÄSTÖJEN JA POLTTOAINEENKULUTUKSEN MÄÄRITTÄMINEN

5.1 Direktiivin 2007/46/EY 3 artiklan 7 kohdassa määriteltyyn monivaiheiseen tyyppihyväksyntään toimitettujen ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen ja polttoaineenkulutuksen määrittämiseksi on testattava mainitun direktiivin 3 artiklan 18 kohdassa määritelty perusajoneuvo tämän liitteen 2 ja 3 kohdan mukaisesti.

5.2 Testaukseen käytettävä viitemassa saadaan seuraavasta kaavasta:

$$RM = RM_{Base_Vehicle} + DAM$$

Tässä kaavassa:

RM = testaukseen käytettävä viitemassa, kg

$RM_{Base_Vehicle}$ = perusajoneuvon viitemassa, sellaisena kuin se on määriteltyinä asetuksen (EY) N:o 715/2007 3 artiklan 3 kohdassa, kg

DAM = 5.3 kohdassa annetun kaavan mukaisesti laskettu oletuslisämassa, joka vastaa perusajoneuvon asennetun korin arvioitua massaa, kg

5.3 Oletuslisämassa lasketaan seuraavan kaavan mukaisesti:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{Base_Vehicle})$$

Tässä kaavassa:

DAM = oletuslisämassa, kg

a = 5.4 kohdassa annetun kaavan mukaisesti laskettu kerroin

TPMLM = valmistajan perusajoneuvolle ilmoittama suurin teknisesti sallittu kokonaismassa, kg

$RM_{Base_Vehicle}$ = perusajoneuvon viitemassa, sellaisena kuin se on määriteltyinä asetuksen (EY) N:o 715/2007 3 artiklan 3 kohdassa, kg.

5.4 Kerroin lasketaan seuraavan kaavan mukaisesti:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{Base_vehicle}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{Base_vehicle} + 0,4284491516$$

Tässä kaavassa:

a = kerroin

$RM_{Base_Vehicle}$ = perusajoneuvon viitemassa, sellaisena kuin se on määriteltyinä asetuksen (EY) N:o 715/2007 3 artiklan 3 kohdassa, kg.

5.5 Perusajoneuvon valmistaja on vastuussa 5.1–5.4 kohdassa säädettyjen vaatimusten asianmukaisesta soveltamisesta.

- 5.6 Valmistuneen ajoneuvon valmistajan on sisällytettävä vaatimustenmukaisuustodistukseen tiedot perusajoneuvosta direktiivin 2007/46/EY liitteen IX mukaisesti.
- 5.7 Kun kyseessä ovat ajoneuvon yksittäishyväksyntään toimitetut ajoneuvot, yksittäishyväksyntätodistukseen on sisällytettävä seuraavat tiedot:
- a) 5.1–5.4 kohdassa esitetyn menetelmän mukaisesti mitatut hiilidioksidipäästöt;
 - b) ajokuntoisen valmistuneen ajoneuvon massa;
 - c) perusajoneuvon tyyppiä, varianttia ja muunnosta vastaava tunnuskoodi;
 - d) perusajoneuvon tyyppihyväksyntänumero, hyväksynnän laajentamisen numero mukaan luettuna;
 - e) perusajoneuvon valmistajan nimi ja osoite;
 - f) ajokuntoisen perusajoneuvon massa.
- 5.8 Edellä 5.1–5.7 kohdassa vahvistettua menettelyä sovelletaan direktiivin 2007/46/EY liitteessä II olevan A osan 1.2.1 kohdassa määritellyn luokan N₁ perusajoneuvoihin, jotka kuuluvat asetuksen (EY) N:o 715/2007 soveltamisalaan.”
-

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 144/2013,

annettu 19 päivänä helmikuuta 2013,

asetuksen (EY) N:o 606/2009 muuttamisesta eräiden viininvalmistusmenetelmien ja niiden rajoitusten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 436/2009 muuttamisesta kyseisten menetelmien viinialan tuotteiden kuljetusten mukana seuraaviin asiakirjoihin ja viinialalla pidettäviin rekistereihin kirjaamisen osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 121 artiklan kolmannen ja neljännen kohdan, 185 a artiklan, 185 c artiklan 3 kohdan ja 192 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä rypäletuoteluokkien sekä viininvalmistusmenetelmien ja niiden rajoitusten osalta 10 päivänä heinäkuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 606/2009 ⁽²⁾ 3 artiklan mukaan kyseisen asetuksen liitteessä I vahvistetaan sallitut viininvalmistusmenetelmät. Kansainvälinen viinijärjestö (OIV) on muuttanut eräiden unionissa jo sallittujen viininvalmistusmenetelmien käyttöedellytyksiä. Kyseisten viininvalmistusmenetelmien käyttöedellytyksiä olisi muutettava unionissa OIV:n määrittelemien käyttöedellytysten perusteella, jotta unionin tuottajilla olisi samat mahdollisuudet kuin kolmansien maiden tuottajilla.
- (2) OIV on hyväksynyt uusia viininvalmistusmenetelmiä. Kyseiset uudet viininvalmistusmenetelmät olisi sallittava unionissa OIV:n määrittelemien käyttöedellytyksin, jotta unionin tuottajilla olisi samat mahdollisuudet kuin kolmansien maiden tuottajilla.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 606/2009 liitteessä I A olevassa lisäyksessä 10 on viinin sisältämän alkoholin osittaista poistamista koskevat vaatimukset. OIV on korvannut viinin sisältämän alkoholin osittaista poistamista koskevan käsitteen viinin alkoholipitoisuuden korjaamista koskevilla käsitteillä. Lisäyksen tekstiä olisi mukautettava vastaavasti. Lisäyksen mukaan jäsenvaltio voi säätää, että viinin sisältämän alkoholin osittaista poistamista koskevasta käsittelystä on ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille.

Tarkastusten tehokkuuden varmistamiseksi olisi täsmennettävä, että kyseessä on ennakkoilmoitus alkoholin poistamista koskevasta käsittelystä.

- (4) Italiasta peräisin olevien aleatico-tyyppiseksi luokiteltujen viinien, joilla on oikeus suojattuun alkuperänimitykseen "Pergola" ja perinteiseen mainintaan "passito", ja Unkarista peräisin olevien viinien, joilla on suojattu alkuperänimitys tai suojattu maantieteellinen merkintä ja oikeus mainintaan "jégbor", sokeripitoisuus on hyvin korkea, ja niitä tuotetaan vähäisiä määriä. Italia ja Unkari ovat pyytäneet kyseisten viinien säilyvyyden turvaamiseksi lupaa poiketa rikkidioksidin enimmäispitoisuusrajasta. Kyseisille italialaisille viineille olisi sallittava rikkidioksidipitoisuuden enimmäispitoisuusrajaksi 350 milligrammaa litraa kohti ja unkarilaisille viineille 400 milligrammaa litraa kohti.
- (5) Kuohuviinit saattavat sisältää hiilidioksidia, joka ei ole peräisin cuvéen alkoholikäymisestä, koska silloin kun hiilidioksidia käytetään vastapaineella juoksettaessa, syntyy kaasujenvaihtoja. Kyseiset kaasujenvaihdot eivät nosta hiilidioksidin painetta, minkä vuoksi ei pidä katsoa, että kyseisiä tuotteita olisi hiilihapotettu. Olisi syytä selvittää, että sallittuja ovat ainoastaan ne kaasujenvaihdot cuvéen alkoholikäymisestä peräisin olevan hiilidioksidin kanssa, jotka ovat väistämättömiä vastapaineella juoksettaessa.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 606/2009 liitteessä IV säädetään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 120 g artiklan mukaisesti eräistä määrittämismenetelmistä, joilla voidaan määrittää viinialan tuotteiden koostumus, sekä säännöistä, joiden perusteella voidaan todeta, onko tuotteita käsitelty sallittujen viininvalmistusmenetelmien vastaisesti, jos OIV ei ole suosittelut tai julkaissut mitään menetelmiä tai sääntöjä. OIV on hyväksynyt rypälesokerille (puhdistettu tiivistetty rypäleen puristemehu) eräitä erityisiä määrittämismenetelmiä. On syytä poistaa asetuksen (EY) N:o 606/2009 liitteessä IV olevat vastaavat menetelmät.
- (7) Tietty viininvalmistusmenetelmät ovat erityisen alttiita vilpilliselle käytölle, ja ne on merkittävä rekistereihin ja saateasiakirjoihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä viinitalarekisterin, markkinoiden seurantaan liittyvien pakollisten ilmoitusten ja tiedonkeruun, tuotteiden kuljetuksen mukana seuraavien asiakirjojen sekä viinialalla pidettävien rekisterien osalta 26 päivänä toukokuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 436/2009 ⁽³⁾ mukaisesti. Niissä vaatimuksissa, jotka

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 193, 24.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 128, 27.5.2009, s. 15.

koskevat viinien alkoholipitoisuuden korjaamista, kationinvaihtokäsittelyä happamuuden lisäämiseksi ja kalvoelektrodialyysiä, mainitaan, että kyseiset käsittelyt on kirjattava mainittuihin rekistereihin. Asetuksessa (EY) N:o 436/2009 säädettyihin merkintöihin liittyviä sääntöjä olisi mukautettava asetukseen (EY) N:o 606/2009 tällä asetuksella tehtyjen muutosten huomioon ottamiseksi.

- (8) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 606/2009 ja (EY) N:o 436/2009 olisi muutettava.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 3 kohdassa säädetyt sääntelykomitean ja maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 606/2009 muuttaminen

Muutetaan asetus (EY) N:o 606/2009 seuraavasti:

- 1) Muutetaan liite I A tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.
- 2) Muutetaan liite I B tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.
- 3) Muutetaan liite II tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.
- 4) Muutetaan liite IV tämän asetuksen liitteen IV mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 436/2009 muuttaminen

Muutetaan asetus (EY) N:o 436/2009 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 41 artiklan 1 kohta seuraavasti:
 - a) Korvataan p alakohta seuraavasti:

”p) elektrodialyysikäsittely tai kationinvaihtokäsittely viinikiven stabiloimiseksi tai kationinvaihtokäsittely happamuuden lisäämiseksi;”.
 - b) Korvataan s alakohta seuraavasti:

”s) viinin alkoholipitoisuuden korjaaminen;”.
 - c) Lisätään v alakohta seuraavasti:

”v) kalvoelektrodialyysi happamuuden lisäämiseksi tai vähentämiseksi.”

- 2) Muutetaan liite VI tämän asetuksen liitteen V mukaisesti.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 606/2009 liite I A seuraavasti:

1) Muutetaan taulukko seuraavasti:

a) Rivillä 10:

i) lisätään sarakkeeseen 1 luetelmakohta seuraavasti:

”— hiivaproteiiniuutteet”

ii) lisätään sarakkeeseen 3 kohta seuraavasti:

”Hiivaproteiiniuutteiden käyttöraja on rypäleen puristemehun, valkoviinien ja roseeviinien käsittelyssä 30 g/hl ja punaviinien käsittelyssä 60 g/hl.”

b) Korvataan rivin 40 sarakkeessa 1 oleva viininvalmistusmenetelmä seuraavasti:

”viinin alkoholipitoisuuden korjaaminen”

c) Lisätään seuraavat rivit:

48	Happamuuden lisääminen kationinvaihtokäsittelyllä	Edellytykset ja raja-arvot esitetään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XV a olevassa C ja D kohdassa sekä tämän asetuksen 11 ja 13 artiklassa. Lisäyksessä 15 esitetyin edellytyksin.
49	Rypäleen puristemehun sokeripitoisuuden vähentäminen kahden eri kalvokäsittelyn avulla	Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XI b olevassa 10 kohdassa määritellyille tuotteille lisäyksessä 16 esitetyin edellytyksin.
50	Happamuuden vähentäminen kalvoelektrodialysillä	Edellytykset ja raja-arvot esitetään asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XV a olevassa C ja D kohdassa sekä tämän asetuksen 11 ja 13 artiklassa. Lisäyksessä 17 esitetyin edellytyksin.”

2) Korvataan lisäys 10 seuraavasti:

”Lisäys 10

Viinin alkoholipitoisuuden korjaamiskäsittelyä koskevat vaatimukset

Viinin alkoholipitoisuuden korjaamiskäsittelyn, jäljempänä ’käsittely’, tarkoituksena on vähentää viinin liiallista etanolipitoisuutta makutasapainon parantamiseksi.

Vaatimukset:

- 1) Tavoitteet voidaan saavuttaa yksittäisin tai yhdisteltyin erotustekniikoin.
- 2) Käsittelyssä viineissä ei saa olla aistinvaraisia virheitä, ja niiden on sovelluttava sellaisenaan ihmisravinnoksi.
- 3) Viinistä ei saa poistaa alkoholia, jos jollekin asianomaisen viinin valmistuksessa käytetylle rypäletuotteelle on tehty jokin asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XV a esitetystä väkevöimistöimenpiteistä.

- 4) Alkoholipitoisuutta voi vähentää enintään 20 prosenttia, ja lopputuotteen todellisen alkoholipitoisuuden on oltava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XI b olevan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohdassa määritellyn mukainen.
- 5) Käsittelyn toteuttamisesta vastaa enologi tai pätevä teknikko.
- 6) Tämä käsittely on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 185 c artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla tavalla.
- 7) Jäsenvaltio voi säätää, että käsittelystä on ilmoitettava etukäteen toimivaltaisille viranomaisille.”
- 3) Korvataan lisäyksessä 14 oleva kolmas ja neljäs luetelmakohta seuraavasti:
- Käsittelyn toteuttamisesta vastaa enologi tai pätevä teknikko. Tämä käsittely on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 185 c artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla tavalla.
- Käytettävien kalvojen on oltava asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja komission asetuksen (EU) N:o 10/2011 (*) sekä niiden soveltamiseksi annettujen kansallisten säännösten mukaiset. Niiden on oltava OIV:n julkaiseman viininvalmistussäännösten (Codex œnologique international) mukaiset.

(*) EUVL L 12, 15.1.2011, s. 1.”

- 4) Lisätään lisäykset 15, 16 ja 17 seuraavasti:

”Lisäys 15

Kationinvaihtokäsittelyllä tehtävää happamuuden lisäämistä koskevat vaatimukset

Kationinvaihtokäsittelyn, jäljempänä ’käsittely’, tarkoituksena on lisätä kokonaishappopitoisuutta tai todellista happopitoisuutta (pH:n lasku) erottamalla kationeja fyysisesti kationinvaihtajalla.

Vaatimukset:

- 1) Käsittely tehdään hapolla regeneroiduilla kationinvaihtohartseilla.
- 2) Käsittelyn saa suorittaa vain liiallisten kationien poistamiseksi.
- 3) Käsittely on rypäleen puristemehun tai viinin fraktioiden syntymisen estämiseksi tehtävä keskeytyksettä sisällyttämällä käsitellyt tuotteet alkuperäisiin tuotteisiin lineaarisesti.
- 4) Vaihtoehtoisesti voidaan panna tarvittava määrä hartsia suoraan sammioon ja erottaa soveltuvalla fyysisellä tavalla.
- 5) Kaikista toimista vastaa enologi tai pätevä teknikko.
- 6) Tämä käsittely on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 185 c artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla tavalla.
- 7) Kationihartsien on oltava asetuksen (EY) N:o 1935/2004 säännösten, sen soveltamiseksi annettujen unionin ja kansallisten säännösten sekä tämän liitteen lisäyksessä 4 olevien analyyttisten vaatimusten mukaisia. Niiden käytöstä ei saa aiheuttaa liiallisia muutoksia rypäleen puristemehun tai viinin fysikaalis-kemialliseen koostumukseen tai aistittaviin ominaisuuksiin, ja niiden on noudatettava OIV:n viininvalmistussäännösten (Codex œnologique international) kationinvaihtohartseja koskevan monografian ”Résines échangeuses de cations” 3 kohdassa vahvistettuja rajoja.

Lisäys 16

Kahden eri kalvokäsittelyn avulla tehtävää rypäleen puristemehun sokeripitoisuuden vähentämistä koskevat vaatimukset

Sokeripitoisuuden vähentämiskäsittelyn, jäljempänä 'käsittely', tarkoituksena on poistaa rypäleen puristemehusta sokeria kahden eri kalvokäsittelyn avulla: mikro- tai ultrasuodatus yhdistetään nanosuodatukseen tai käänteisosmoosiin.

Vaatimukset:

- 1) Käsittely vähentää rypäleen puristemehun määrää, ja se, kuinka paljon määrä vähenee, riippuu alkuperäisestä rypäleen puristemehusta poistetun sokeriliuoksen määrästä ja sokeripitoisuudesta.
- 2) Menettelyillä on voitava säilyttää rypäleen puristemehun muiden aineiden kuin sokerin pitoisuudet.
- 3) Jos rypäleen puristemehun sokeripitoisuutta alennetaan, siitä valmistettujen viinien alkoholipitoisuutta ei saa korjata.
- 4) Käsittelyä ei voi käyttää yhdessä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XV a esitettyjen väkevöimistoimenpiteiden kanssa.
- 5) Käsiteltävän rypäleen puristemehun määrä riippuu siitä, kuinka paljon sokeripitoisuutta on tarkoitus vähentää.
- 6) Ensimmäisen vaiheen tarkoituksena on tehdä rypäleen puristemehusta toiseen tiivistämisvaiheeseen soveltuvaa ja säilyttää kalvon leikkauskokoa suuremmat makromolekyylit. Tämä vaihe voidaan tehdä ultrasuodatuksella.
- 7) Ensimmäisestä käsittelyvaiheesta saatu permeaatti tiivistetään nanosuodatuksella tai käänteisosmoosilla.

Alkuperäinen vesi ja orgaaniset hapot, jotka läpäisevät kalvon nanosuodatuksessa, voidaan palauttaa käsiteltyyn rypäleen puristemehuun.
- 8) Käsittelyn toteuttamisesta vastaa enologi tai pätevä teknikko.
- 9) Käytettävien kalvojen on oltava asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EU) N:o 10/2011 sekä niiden soveltamiseksi annettujen kansallisten säännösten mukaiset. Niiden on oltava OIV:n julkaiseman viininvalmistussäännösten (Codex oenologique international) mukaisia.

Lisäys 17

Kalvoelektrodialyysillä tehtävää happamuuden vähentämistä koskevat vaatimukset

Kalvoelektrodialyysikäsittely, jäljempänä 'käsittely', on menetelmä ionien erottamiseksi fyysisesti rypäleen puristemehusta tai viinistä sähkökentän avulla käyttäen sekä sellaisia kalvoja, jotka ainoastaan anionit läpäisevät, että bipolaarisia kalvoja. Kun käytetään sekä sellaisia kalvoja, jotka ainoastaan anionit läpäisevät, että bipolaarisia kalvoja, voidaan hallita kokonaishappopitoisuuden ja todellisen happopitoisuuden vähenemistä (pH:n nousu).

Vaatimukset:

- 1) Anionikalvot on järjestettävä niin, että ne mahdollistavat ainoastaan anionien ja erityisesti rypäleen puristemehun tai viinin orgaanisten happojen erottamisen.
- 2) Bipolaaristen kalvojen on oltava sellaisia, etteivät rypäleen puristemehun tai viinin anionit ja kationit niitä läpäise.

- 3) Viinin, joka on saatu sellaisesta rypäleen puristemehusta tai viinistä, jonka happamuutta on vähennetty tällä käsittelyllä, on sisällettävä vähintään 1 g L⁻¹-viinihappoa.
- 4) Kalvokäsittelyllä tehty happamuuden vähentäminen ja happamuuden lisääminen sulkevat toisensa pois.
- 5) Käsittelyn toteuttamisesta vastaa enologi tai pätevä tekniikko.
- 6) Tämä käsittely on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 185 c artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla.
- 7) Käytettävien kalvojen on oltava asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ja asetuksen (EU) N:o 10/2011 sekä niiden soveltamiseksi annettujen kansallisten säännösten mukaiset. Niiden on oltava OIV:n julkaiseman viininvalmistussäännösten (Codex oenologique international) mukaisia.”

LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 606/2009 liitteessä I B olevan A osan 2 kohta seuraavasti:

- 1) Lisätään d alakohtaan luetelmakohta seuraavasti:

— Italiasta peräisin olevat aleatico-tyyppisiksi luokitellut viinit, joilla on oikeus suojattuun alkuperänimitykseen ”Pergola” ja perinteiseen mainintaan ”passito”;

- 2) Korvataan e alakohdan kuudes luetelmakohta seuraavasti:

— Unkarista peräisin olevat viinit, joilla on oikeus suojattuun alkuperänimitykseen ja joilla on Unkarin lainsäädännön mukainen nimitys ”Tokaji mászlás”, ”Tokaji fordítás”, ”Tokaji aszúeszencia”, ”Tokaji eszencia”, ”Tokaji aszú”, ”Töppedt szőlőből készült bor” tai ”Jégbor”;

LIITE III

Korvataan asetuksen (EY) N:o 606/2009 liitteessä II olevan A osan 10 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Hiilidioksidin käyttäminen vastapaineella juoksettaessa sallitaan valvonnan alaisena ja sillä edellytyksellä, että väistämättömät kaasujenvaihdot cuvéen alkoholikäymisestä peräisin olevan hiilidioksidin kanssa eivät nosta kuohuviinien sisältämän hiilidioksidin painetta.”

LIITE IV

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 606/2009 liitteessä IV olevan B osan a–e alakohta.

LIITE V

Korvataan asetuksen (EY) N:o 436/2009 liitteessä VI olevan B osan 1.4 kohdan b alakohdan 11 alakohta seuraavasti:

”11: Tuotteen alkoholipitoisuutta on korjattu.”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 145/2013,**annettu 19 päivänä helmikuuta 2013,****tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä Zimbabwea koskevista rajoittavista toimenpiteistä 19 päivänä helmikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 314/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan a ja b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 314/2004 liitteessä III on luettelo henkilöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Asetuksen (EY) N:o 314/2004 liitteessä II on luettelo toimivaltaisista viranomaisista, joille on annettu kyseisen asetuksen täytäntöönpanoon liittyviä erityistehtäviä.
- (2) Zimbabween kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 15 päivänä helmikuuta 2011 annetussa neuvoston päätöksessä 2011/101/YUTP ⁽²⁾ nimetään ne luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, joihin päätöksen 5 artiklassa säädettyjä rajoituksia sovelletaan, ja päätös pannaan unionin tasolla tarvittavien toimien osalta täytäntöön asetuksella (EY) N:o 314/2004.

(3) Neuvosto päätti 18 päivänä helmikuuta 2013 poistaa tietyt kohdat niiden henkilöiden ja yhteisöjen luettelosta, joihin rajoituksia sovelletaan. Asetuksen (EY) N:o 314/2004 liitettä III olisi muutettava, jotta se olisi yhdenmukainen edellä tarkoitetun neuvoston päätöksen kanssa

(4) Asetuksen (EY) N:o 314/2004 liite II olisi päivitettävä jäsenvaltioiden viimeksi toimittamien toimivaltaisten viranomaisten ilmoittamista koskevien tietojen perusteella.

(5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 314/2004 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 314/2004 seuraavasti:

(1) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteen I tekstillä.

(2) Muutetaan liite III tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö

⁽¹⁾ EUVL L 55, 24.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 42, 16.2.2011, s. 6.

LIITE I

"LIITE II

Verkkosivut, joilla on tiedot 4, 7 ja 8 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista, ja osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ESPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Osoite tietojen ilmoittamiseksi Euroopan komissiolle:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium

Sähköpostiosoite: relex-sanctions@ec.europa.eu

LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 314/2004 liite III seuraavasti:

(1) Poistetaan luettelosta "I. Henkilöt" seuraavat:

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
(1)	Chapfika, David	Entinen varamaatalousministeri (entinen varavaltiovarainministeri); syntynyt 7.4.1957; passi: ZL037165; henkilökortti: 63-052161G48.	ZANU-PF:n varainhankintakomitean kansallinen puheenjohtaja, rahoitti aseellisia ryhmittymiä vuonna 2008 tukemalla niiden tukikohtia Hoyuyun alueella Mutokossa.
(2)	Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha	Entinen Manicalandin maakunnan kuvernööri; syntynyt 13.8.42; passi AD000013; henkilökortti 63-022247R42.	Entinen kaivoksista ja kaivostoiminnan kehittämisestä vastaavan ministeriön pysyvä sihteeri Zimbabwessa, entinen Manicalandin maakunnan kuvernööri. Lähellä hallituksen ZANU-PF-ryhmää. Kesäkuussa 2008 määräsi sortotoimia MDC:n kannattajia vastaan.
(3)	Chipanga, Tongesai Shadreck	Entinen varasisäasiainministeri; syntynyt 10.10.1940 tai 10.10.1946.	Entinen hallituksen jäsen ja entinen Zimbabwen salaisen poliisin johtaja, yhteyksiä poliitisiin murhiin.
(4)	Kwenda, R.	Majuri, Zaka East.	Suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vaaleja ja niiden aikana. Johti väkivaltaisuuksia Zakassa vuonna 2008.
(5)	Mahofa, Shuvai Ben	Entinen nuorison kehityksestä, tasa-arvoasioista ja työllisyysasioista vastaava varaministeri; syntynyt 4.4.1941; passi AD000369; henkilökortti 27-031942V27.	Rahoitti henkilöitä, jotka perustivat kidutuskeskuksia Masvingoon. Näissä keskuksissa toimineet henkilöt surmasivat Mapurisa Zvidzain 24.4.2008 ja Tiziro Moyon 11.6.2008.
(6)	Mashava, G.	Eversti, Chiredzi Central.	Johti poliittisia väkivaltaisuuksia Chiredzissä vuonna 2008.
(7)	Moyo, Gilbert	"Sotaveteraani", ZANU-PF-puolueen aseellisen ryhmittymän johtaja.	Suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vuoden 2008 vaaleja ja niiden aikana Mashonaland West -maakunnassa (Chegututu); osallinen väkivaltaisiin maatilojen haltuunottoihin.
(8)	Mpabanga, S.	Everstiluutnantti, Mwenezi East	Suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vaaleja ja niiden aikana. Johti poliittisia väkivaltaisuuksia Mwenezissä.
(9)	Msipa, Cephase George	Entinen Midlands- maakunnan kuvernööri; syntynyt 7.7.1931.	Entinen maakunnan kuvernööri, lähellä hallituksen ZANU-PF-ryhmää.
(10)	Muchono, C.	Everstiluutnantti, Mwenezi West.	Suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vaaleja ja niiden aikana johtamalla terrorikampanjaa Mwenezissä vuonna 2008.
(11)	Mudenge, Isack Stanislaus Gorerazvo	Korkea-asteen koulutusasioiden ministeri (entinen ulkoasiainministeri); syntynyt 17.12.1941 tai 17.12.1948; passi AD000964; henkilökortti 63-645385Q22.	Hallituksen ZANU-PF-ryhmän jäsen.
(12)	Mudonhi, Columbus	Apulaiskomisario Zimbabwen poliisivoimissa.	Suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vaaleja ja niiden jälkeen johtamalla väkivaltaisuuksia Buherassa vuonna 2008.

	Nimi (ja mahdolliset peitenimet)	Tunnistamistiedot	Perusteet
(13)	Mugariri, Bothwell	Entinen vanhempi apulaispoliisikomentaja.	Entinen turvallisuusjoukkojen jäsen ja laajalti vastuussa rauhanomaisen kokoontumisvapauden vakavista loukkauksista. Hararen poliisipäällikkönä kytköksiä väkivaltaisiin operaatioihin maaliskuussa 2007.
(14)	Mumba, Isaac	Komisario.	Suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vuoden 2008 vaaleja ja niiden jälkeen. Mukana johtamisjärjestelyssä organisoimassa väkivaltaisuuksia Sokan kylässä Muzarabanissa.
(15)	Mutsvunguma, S.	Eversti, Headlands.	Suoraan osallisena terrorikampanjassa Mutaren ja Highlandsin alueilla ennen vuoden 2008 vaaleja ja niiden aikana.
(16)	Nkomo, John Landa	Varapresidentti. Entinen parlamentin puhemies (entinen erityisasioiden ministeri presidentin kansliassa), ZANU-PF -puolueen kansallinen puheenjohtaja; syntynyt 22.8.1934; passi AD000477; henkilökortti 63-358161Q73.	Pisimpään palvellut hallituksen ZANU-PF-ryhmän jäsen.
(17)	Nyambuya, Michael Reuben	Entinen energia- ja energiakehityksministeri (entinen kenraaliluutnantti, Manicalandin maakunnan kuvernööri); syntynyt 23.7.1955; passi AN045019; henkilökortti 50-013758E50.	Hallituksen ZANU-PF-ryhmän entinen jäsen. Osallinen väkivaltaisuuksissa Manicalandin alueella, käytti armeijan henkilöstöä maatilojen valtuksissa.
(18)	Parienyatwa, David Pagwese	Entinen terveys- ja lapsiasiainministeri (entinen varaministeri); syntynyt 2.8.1950; passi AD000899; henkilökortti 63-320762P47.	Hallituksen ZANU-PF-ryhmän entinen jäsen. Organisoi kidutuskeskuksia Murehwa Northin alueella ja tuki rikollisryhmiä, jotka murhasivat Edward Pfukwan 17.6.2008 ja Alloys Chandisareva Sanyangoren marraskuussa 2008.
(19)	Rangwani, Dani	Poliisitarkastaja; syntynyt 11.2.1962; henkilökortti 70-006039V70.	Turvallisuusjoukkojen jäsen. Osallistui 50 miehen ryhmään, jolle ZANU-PF maksoi suoraan MDC:n kannattajien etsimisestä ja kiduttamisesta huhtikuussa 2007.
(20)	Ruwodo, Richard	Sotaveteraanasioista vastaava johtaja puolustusministeriössä. Prikaatikenraali, ylennetty 12.8.2008 kenraalimajuriksi (eläkkeellä); entinen vt. alivaltiosihteeri puolustusministeriössä; syntynyt 14.3.1954; henkilökortti 63-327604B50.	Johtava sotilashenkilö, joka oli suoraan osallisena terrorikampanjassa ennen vaaleja ja niiden jälkeen. Johtaa sotaveteraaneja, joita on ryhmänä käytetty toteuttamaan hallituksen ZANU-PF-ryhmän sortopolitiikkaa.
(21)	Zhuwao, Patrick	Entinen tiede- ja teknologia-asioiden varaministeri; syntynyt 23.5.1967; henkilökortti 63-621736K70.	Hallituksen ZANU-PF-ryhmän entinen jäsen. Häiritä perustuslakikonferenssia heinäkuussa 2009. Terrorisoi MDC:n kannattajia Nortonin ympäristössä yhdessä salaisen poliisin edustajien kanssa.

(2) Poistetaan luettelosta "II. Yhteisöt" seuraava:

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet
(1)	Divine Homes (PVT) Ltd	6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe; 31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe; 12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe.	Puheenjohtaja: David Chapfika.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 146/2013,**annettu 19 päivänä helmikuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetuille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 18 päivänä helmikuuta 2013,

suunnitelman hyväksymisestä klassisen sikaruton hävittämiseksi luonnonvaraisista sioista ja luonnonvaraisten sikojen hätärokottamiseksi tietyillä Latvian alueilla

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 720)

(Ainoastaan latviankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2013/90/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 23 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/89/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 20 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivillä 2001/89/EY otetaan käyttöön unionin vähimmäistoimenpiteet klassisen sikaruton torjumiseksi, mukaan luettuina ne toimenpiteet, joita sovelletaan, kun luonnonvaraisissa sioissa on vahvistettu esiintyvän klassista sikaruttoa.
- (2) Latvia vahvisti marraskuussa 2012, että klassista sikaruttoa esiintyy luonnonvaraisissa sioissa sen alueen itäosassa Venäjän ja Valko-Venäjän rajalla.
- (3) Villisioissa esiintyneiden tapausten jälkeen klassisen sikaruton tapauksia vahvistui marraskuussa 2012 samalla alueella myös harrastesikaloissa.
- (4) Latvia on ottanut käyttöön direktiivissä 2001/89/EY säädettyjä taudintorjuntatoimenpiteitä, joilla on saatu hävitettyä kyseinen tauti mainituista sikaloista.
- (5) Epidemiologisen tilanteen vuoksi Latvia toimitti 15 päivänä tammikuuta 2013 komissiolle direktiivin 2001/89/EY mukaisesti suunnitelman klassisen sikaruton hävittämiseksi kyseisen jäsenvaltion sillä alueella, jolla tautia esiintyy. Latvia aikoo lisäksi ottaa käyttöön luonnonvaraisten sikojen rokotukset, ja se toimitti edellä mainittuna päivänä komission hyväksyttäväksi myös rokotussuunnitelman.
- (6) Komissio on tarkastellut kyseisiä Latvian toimittamia suunnitelmia ja todennut niiden täyttävän direktiivin 2001/89/EY vaatimukset.

(7) Avoimuuden vuoksi tässä päätöksessä on aiheellista esittää ne Latvian maantieteelliset alueet, joilla hävittämissuunnitelma on tarkoitus panna täytäntöön ja joilla luonnonvaraisten sikojen hätärokotuksia on tarkoitus tehdä.

(8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Latvian 15 päivänä tammikuuta 2013 esittämä suunnitelma klassisen sikaruton hävittämiseksi liitteessä olevassa 1 osassa tarkoitetuilla alueilla.

2 artikla

Hyväksytään Latvian 15 päivänä tammikuuta 2013 esittämä suunnitelma luonnonvaraisten sikojen hätärokottamiseksi liitteessä olevassa 2 osassa tarkoitetuilla alueilla.

3 artikla

Latvian on saatettava voimaan 1 ja 2 artiklassa tarkoitettujen suunnitelmien täytäntöön panemiseksi tarvittavat lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Latvian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

LIITE

1 OSA

Hävittämissuunnitelman kattamat alueet

Alūksnesin kunnassa (novadi) seuraavat alueet (pagasti): Pēdēdzes ja Liepnas. Rēzeknesin kunnassa seuraavat alueet: Pušas, Mākoņkalna ja Kaunatas. Daugavpilsin kunnassa seuraavat alueet: Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Saliēnas, Skrudalīēnas, Demenes ja Laucesas. Balvun kunnassa seuraavat alueet: Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciēma, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu ja Bērzpils. Rugājun kunnassa seuraavat alueet: Rugāju ja Lazdukalna. Viļakasīn kunnassa seuraavat alueet: Žīguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņēvas ja Šķīlbēnu. Baltīnavasīn kunnassa seuraava alue: Baltīnavas. Kārsavasīn kunnassa seuraavat alueet: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes ja Mežvidu. Ciblasīn kunnassa seuraavat alueet: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes ja Blontu. Ludzasīn kunnassa seuraavat alueet: Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pīldas, Rundēnu ja Istras. Zīlupesīn kunnassa seuraavat alueet: Zaļesjes, Lauderu ja Pasiēnes. Dagdasīn kunnassa seuraavat alueet: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svāriņu, Bērzīņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas ja Andrupenes. Aglonasīn kunnassa seuraavat alueet: Kastuļīnas, Grāveru, Šķeltovas ja Aglonas. Krāslavasīn kunnassa seuraavat alueet: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu ja Izvaltas.

2 OSA

Hätärokotussuunnitelman kattamat alueet

Alūksnesin kunnassa (novadi) seuraavat alueet (pagasti): Pēdēdzes ja Liepnas. Rēzeknesin kunnassa seuraavat alueet: Pušas, Mākoņkalna ja Kaunatas. Daugavpilsin kunnassa seuraavat alueet: Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalīēnas, Saliēnas, Skrudalīēnas, Demenes ja Laucesas. Balvun kunnassa seuraavat alueet: Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciēma, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu ja Bērzpils. Rugājun kunnassa seuraavat alueet: Rugāju ja Lazdukalna. Viļakasīn kunnassa seuraavat alueet: Žīguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņēvas ja Šķīlbēnu. Baltīnavasīn kunnassa seuraava alue: Baltīnavas. Kārsavasīn kunnassa seuraavat alueet: Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes ja Mežvidu. Ciblasīn kunnassa seuraavat alueet: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes ja Blontu. Ludzasīn kunnassa seuraavat alueet: Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pīldas, Rundēnu ja Istras. Zīlupesīn kunnassa seuraavat alueet: Zaļesjes, Lauderu ja Pasiēnes. Dagdasīn kunnassa seuraavat alueet: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svāriņu, Bērzīņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas ja Andrupenes. Aglonasīn kunnassa seuraavat alueet: Kastuļīnas, Grāveru, Šķeltovas ja Aglonas. Krāslavasīn kunnassa seuraavat alueet: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu ja Izvaltas.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 18 päivänä helmikuuta 2013,

päättökseen 2008/855/EY muuttamisesta eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta klassisen sikaruton torjumiseksi Latviassa

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 722)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/91/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi eräissä jäsenvaltioissa 3 päivänä marraskuuta 2008 tehdyssä komission päätöksessä 2008/855/EY⁽³⁾ säädetään tietyistä klassisen sikaruton torjuntatoimenpiteistä päätöksessä olevassa liitteessä esitetyissä jäsenvaltioissa tai niiden alueilla. Jäsenvaltioissa ja niiden alueilla on erilaisia klassisen sikaruton epidemiologisia tilanteita. Päätöksen 2008/855/EY liite sisältää kolme osaa, joista kussakin luetaan jäsenvaltioiden alueet, joihin eri toimenpiteitä sovelletaan epidemiologisen tilanteen mukaan.
- (2) Jäsenvaltioiden, joilla on päätöksen 2008/855/EY liitteessä olevassa II osassa lueteltuja alueita, on varmistettava, että kyseisillä alueilla sijaitsevilta tiloilta peräisin olevia erä tuoretta sianlihaa ja kyseisten sikojen lihasta koostuvia tai tällaista lihaa sisältäviä lihavalmisteita ja -tuotteita lähetetään muihin jäsenvaltioihin ainoastaan, jos ne täyttävät tietyt edellytykset.
- (3) Latvia ilmoitti 20 päivänä marraskuuta 2012, että klassista sikaruttoa on todettu villisioissa Dagdas- ja Zilupes-kunnissa lähellä Venäjän ja Valko-Venäjän vastaista rajaa. Villisikojen tarkastus oli osa kansallista valvontaohjelmaa. Lisäksi Latvia ilmoitti 27 päivänä marraskuuta, että klassista sikaruttoa oli havaittu saman alueen harrastesikalaisissa.
- (4) Latvia on toteuttanut yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 23 päivänä lokakuuta 2001 annetun direktiivin 2001/89/EY⁽⁴⁾ mukaisia toimenpiteitä, ja tartunta-alueeksi on todettu osittain seuraavat kunnat:

Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas ja Krāslavas. Lisäksi Latvia on toimittanut komissiolle suunnitelman klassisen sikaruton hävittämiseksi jäsenvaltion kyseiseltä alueelta. Täytäntöönpanosuunnitelman hyväksymisestä klassisen sikaruton hävittämiseksi luonnonvaraisista sioista ja luonnonvaraisten sikojen hätärökottämiseksi tietyillä Latvian alueilla 18 päivänä helmikuuta 2013 annetulla täytäntöönpanopäätöksellä 2013/90/EU⁽⁵⁾, hyväksyttiin Latvian suunnitelma.

- (5) Latvian toimittamien tietojen perusteella on asianmukaista luetella asianomaiset seuraavien kuntien alueet päätöksen 2008/855/EY liitteessä olevassa II osassa: Alūksnes, Rēzeknes, Daugavpils, Balvu, Rugāju, Viļakas, Baltinavas, Kārsavas, Ciblas, Ludzas, Zilupes, Dagdas, Aglonas ja Krāslavas.
- (6) Sen vuoksi päätöstä 2008/855/EY olisi muutettava.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 2008/855/EY liitteessä olevaan II osaan seuraava kohta:

”Latvia

Alūksnesin kunnassa (novadi) seuraavat alueet (pagasti): Peddzes ja Liepnas. Rēzeknesin kunnassa seuraavat alueet: Pušas, Mākoņkalna ja Kaunatas. Daugavpilsin kunnassa seuraavat alueet: Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes ja Laucesas. Balvun kunnassa seuraavat alueet: Viksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkālnes, Lazdulejas, Briezuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu ja Bērzpils. Rugājuun kunnassa seuraavat alueet: Rugāju ja Lazdukalna. Viļakasin kunnassa seuraavat alueet: Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas ja Šķilbēnu. Baltinavas kunnassa seuraava alue: Baltinavas. Kārsavas kunnassa seuraavat alueet: Salnavas, Malnavas, Goliševas,

(1) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

(2) EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

(3) EUVL L 302, 13.11.2008, s. 19.

(4) EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

(5) Katso tämän virallisen lehden sivu 70.

Mērdzenes ja Mežvidu. Ciblasin kunnassa seuraavat alueet: Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes ja Blontu. Ludzasin kunnassa seuraavat alueet: Nukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu ja Istras. Zilupesin kunnassa seuraavat alueet: Zaļesjes, Lauderu ja Pasienes. Dagdasin kunnassa seuraavat alueet: Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svairiņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantīnovas ja Andrupenes. Aglonasin kunnassa seuraavat alueet: Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas ja Aglonas. Krāslavas kunnassa seuraavat alueet: Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu ja Izvaltas.”

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 18 päivänä helmikuuta 2013,

valvonnasta, kasvien terveystarkastuksista ja toimenpiteistä, jotka on toteutettava Kiinasta peräisin olevien erikseen määriteltyjen tavaroiden kuljetuksessa tosiasiallisesti käytettävän puisen pakkausmateriaalin osalta

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 789)

(2013/92/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

1 artikla

Määritelmät

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan kolmannen virkkeen,

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

sekä katsoo seuraavaa:

a) 'puisella pakkausmateriaalilla' puuta tai puutuotteita, joita käytetään tavaroiden tukemiseen, suojaamiseen tai kantamiseen pakkauslaatikkoina, -rasioina, -häkkeinä ja -pyttyinä ja niiden kaltaisina päällyksinä, kuormalavoina, laatikkokuormalavoina ja muina lastauslavoina, kuormalavojen lavakaluksina ja säilytyspuina ja jotka ovat tosiasiallisesti käytössä erilaisten tavaroiden kuljetuksessa; tähän ei lueta enintään 6 millimetrin paksuista raakapuuta eikä liimaamalla, lämpö- tai painekäsittelyllä tai niiden yhdistelmällä tuotettua puutavarajalostetta.

(1) Erilaisten tavaroiden unioniin kuljetuksessa tosiasiallisesti käytettävän puisen pakkausmateriaalin on oltava direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 2 ja 8 kohdan mukaista.

(2) Jäsenvaltioiden äskettäin tekemät kasvien terveystarkastukset ovat osoittaneet, että tiettyjen Kiinasta peräisin olevien tavaroiden kuljetuksessa käytetty puinen pakkausmateriaali on ollut haitallisten organismien saastuttamaa; erityisesti *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky) -kuoriaisen esiintymä on havaittu Itävallassa, Ranskassa, Saksassa, Italiassa, Alankomaissa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

b) 'erikseen määritellyillä tavaroilla' Kiinasta peräisin olevia, unioniin tuotavia tavaroita, joista käytetään tuonnin yhteydessä liitteessä I lueteltuja yhdistetyn nimikkeistön koodeja ja jotka vastaavat neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽²⁾ liitteessä I vahvistettuja kuvauksia.

(3) Kyseisten tavaroiden puisen pakkausmateriaalin osalta olisi sen vuoksi toteutettava direktiivin 2000/29/EY 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valvontaa, kyseisen direktiivin 13 a artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitettuja kasvien terveystarkastuksia ja tarvittaessa kyseisen direktiivin 13 c artiklan 7 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä. Kasvien terveystarkastusten tulokset olisi ilmoitettava komissiolle.

c) 'lähetyksellä' tavaroita, jotka on merkitty yhteen asiakirjaan, jota tarvitaan tullimuodollisuuksia tai muita muodollisuuksia varten.

2 artikla

Valvonta

(4) Komissiolle ilmoitettujen tulosten perusteella olisi 31 päivään toukokuuta 2014 mennessä tehtävä uudelleentarkastelu, jossa arvioidaan tämän päätöksen tehokkuutta sekä riskit, jotka aiheutuvat kasvien terveydelle tiettyjen Kiinasta peräisin olevien tavaroiden kuljetuksessa käytettävän puisen pakkausmateriaalin tuonnista unioniin.

1. Erikseen määriteltyjen tavaroiden kunkin lähetysten puiseen pakkausmateriaaliin on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 37 artiklan 1 kohdan nojalla kohdistettava tullivalvonta sekä direktiivin 2000/29/EY ⁽³⁾ 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vastuussa olevien virallisten elinten valvonta. Erikseen määritellyjä tavaroita voidaan asettaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 4 artiklan 16 kohdan a, d, e, f ja g alakohdassa tarkoitettuun tullimenettelyyn ainoastaan siinä tapauksessa, että 3 artiklassa tarkoitettujen muodollisuudet on täytetty.

(5) Tätä päätöstä olisi sovellettava 31 päivään maaliskuuta 2015.

2. Vastuussa olevat viralliset elimet voivat edellyttää, että lentokenttäviranomaiset, satamaviranomaiset taikka joko maahan tuojat tai toimijat, siten kuin niiden kesken on sovittu, antavat saapumispaikan tullitoimipaikalle ja saapumispaikan viralliselle elimelle ennakoilmoituksen heti kun ne saavat tiedon erikseen määriteltyjen tavaroiden lähestyvistä saapumisista.

(6) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

3 artikla

Kasvien terveystarkastukset

Erikseen määriteltyjen tavaroiden lähetysten puisen pakkausmateriaalin osalta on toteutettava direktiivin 2000/29/EY 13 a artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohdassa tarkoitettuja kasvien terveystarkastuksia tämän päätöksen liitteessä I vahvistetulla vähimmäistiheydellä, jotta varmistetaan puisen pakkausmateriaalin täyttävän direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 2 ja 8 kohdassa vahvistetut vaatimukset.

Kasvien terveystarkastukset on toteutettava unionin saapumispaikassa tai komission direktiivin 2004/103/EY⁽¹⁾, jota sovelletaan soveltuvin osin, mukaisesti vahvistetussa määräpaikassa.

4 artikla

Säännösten noudattamatta jättäminen

Jos 3 artiklassa tarkoitetuissa kasvien terveystarkastuksissa ilmenee, että direktiivin 2000/29/EY liitteessä IV olevan A osan I jakson 2 ja 8 kohtaa ei ole noudatettu tai että puinen pakkausmateriaali on jonkin kyseisen direktiivin liitteessä I olevassa A osassa mainitun haitallisen organismin saastuttamaa, kyseessä olevan jäsenvaltion on välittömästi kohdistettava säännösten vastaiseen puiseen pakkausmateriaaliin jokin kyseisen direktiivin 13 c artiklan 7 kohdassa säädettyistä toimenpiteistä.

5 artikla

Raportointi

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän päätöksen 2 ja 3 artiklan mukaisesti tehtyjen kasvien terveystarkastusten numero ja tulokset käyttäen liitteessä II esitettyä raportointimallia viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2013 siltä osin kuin on kyse 1 päivän huhtikuuta 2013 ja 30 päivän syyskuuta 2013 välisestä ajanjaksosta, viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2014 siltä

osin kuin on kyse 1 päivän lokakuuta 2013 ja 31 päivän maaliskuuta 2014 välisestä ajanjaksosta, viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2014 siltä osin kuin on kyse 1 päivän huhtikuuta 2014 ja 30 päivän syyskuuta 2014 välisestä ajanjaksosta ja viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2015 siltä osin kuin on kyse 1 päivän lokakuuta 2014 ja 31 päivän maaliskuuta 2015 välisestä ajanjaksosta, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission direktiivin 94/3/EY⁽²⁾ soveltamista.

6 artikla

Uudelleentarkastelu

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2014.

7 artikla

Voimaantulo ja soveltamisen päätyminen

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2013.

Sitä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 2015.

8 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 313, 12.10.2004, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 32, 5.2.1994, s. 37.

LIITE I

ERIKSEEN MÄÄRITELLYT TAVARAT

Yhdistetyn nimikkeistön koodi	Tavaran kuvaus	Kasvien terveystarkastusten tiheys (%)
2514 00 00	Liuskekivi, myös karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi	90
2515	Marmori, travertiini, Belgian marmori (eli Belgian graniitti) ja muu muistomerkki- ja rakennuskalkkikivi, jonka näennäinen ominaispaino on vähintään 2,5, sekä alabasteri, myös karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi	90
2516	Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, myös karkeasti lohkottu tai ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi	90
6801 00 00	Katukivi, reunakivi ja käytävänpäällyskivi, luonnonkiveä (ei kuitenkaan liuskekiveä)	15
6802	Työstetty muistomerkki- ja rakennuskivi (ei kuitenkaan liuskekivi) ja siitä tehdyt tavarat, muut kuin nimikkeeseen 6801 kuuluvat; mosaiikki- ja niiden kaltaiset kivet, luonnonkiveä (myös liuskekiveä), myös alustalle kiinnitetyt; keinotekoisesti värjätyt rouheet, sirut ja jauheet, luonnonkiveä (myös liuskekiveä)	15

RAPORTOINTIMALLI

Raportti Kiinasta peräisin olevien erikseen määriteltyjen tavaroiden lähetysten puisen pakkausmateriaalin kasvinterveydellisistä tarkastuksista tuonnin yhteydessä

Raportointikausi:

Raportoiva jäsenvaltio:

Saapumispaikat, joita raportti koskee:

Tarkastuspaikka: saapumispaikassa tarkastettujen lähetysten määrä:
määräpaikassa tarkastettujen lähetysten määrä:

	Yhdistetyn nimikkeistön koodi 2514 00 00	Yhdistetyn nimikkeistön koodi 2515	Yhdistetyn nimikkeistön koodi 2516	Yhdistetyn nimikkeistön koodi 6801 00 00	Yhdistetyn nimikkeistön koodi 6802
Raportoivan jäsenvaltion kautta EU:hun saapuvien lähetysten määrä					
Tarkastettujen lähetysten määrä					
— niistä sellaisia, joissa on haitallinen organismi ja joissa ei ole vaatimustenmukaista ISPM 15 -merkkiä (esitettävä jaottelu haitallisten organismien mukaan sekä sen mukaan, puuttuuko merkki vai onko se virheellinen)					
— niistä sellaisia, joissa on haitallinen organismi ja joissa on vaatimustenmukainen ISPM 15 -merkki (esitettävä jaottelu haitallisten organismien mukaan)					
— niistä sellaisia, joiden osalta todettu ainoastaan se, ettei niissä ole vaatimustenmukaista ISPM 15 -merkkiä, (esitettävä jaottelu sen mukaan, puuttuuko merkki vai onko se virheellinen)					
Yhteensä sellaisia tarkastettuja lähetyksiä, jotka on pysäytetty vaatimustenvastaisen puisen pakkausmateriaalin vuoksi					
Yhteensä sellaisia tarkastettuja lähetyksiä, joissa puinen pakkausmateriaali on vaatimustenmukainen					

TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI